



Совет Безопасности

Шестьдесят третий год

Предварительный отчет

6017-е заседание

Среда, 19 ноября 2008 года, 10 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Председатель: г-н Ариас Санчес (Коста-Рика)

Члены:

Бельгия	г-н Граулс
Буркина-Фасо	г-н Кафандо
Китай	г-н Чжан Есуй
Хорватия	г-н Юрица
Франция	г-н Рипер
Индонезия	г-н Наталегава
Италия	г-н Терци ди Сант'Агата
Ливийская Арабская Джамахирия	г-н ат-Тальхи
Панама	г-н Левис Наварро
Российская Федерация	г-н Чуркин
Южная Африка	г-н Кумало
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	сэр Джон Соэрс
Соединенные Штаты Америки	г-н Халилзад
Вьетнам	г-н Ле Лонг Минь

Повестка дня

Поддержание международного мира и безопасности

Укрепление коллективной безопасности посредством общего регулирования и сокращения вооружений

Письмо Постоянного представителя Коста-Рики при Организации Объединенных Наций от 10 ноября 2008 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/2008/697)

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в *Официальные отчеты Совета Безопасности*. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-154A).



Заседание открывается в 10 ч. 20 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Поддержание международного мира и безопасности

Укрепление коллективной безопасности посредством общего регулирования и сокращения вооружений

Письмо Постоянного представителя Коста-Рики при Организации Объединенных Наций от 10 ноября 2008 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/2008/697)

Председатель (*говорит по-испански*): Я хотел бы информировать Совет о том, что мною получены письма от представителей Аргентины, Армении, Австралии, Австрии, Боливии, Бразилии, Канады, Чили, Колумбии, Эквадора, Гватемалы, Японии, Мексики, Марокко, Нигерии, Норвегии, Пакистана, Катара, Испании, Швейцарии и Объединенной Республики Танзания с просьбой пригласить их принять участие в обсуждении пункта повестки дня Совета.

В соответствии со сложившейся практикой, предлагаю, с согласия членов Совета, пригласить этих представителей принять участие в обсуждении без права голоса, согласно соответствующим положениям Устава и правила 37 временных правил процедуры Совета.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

От имени Совета, я приветствую Его Превосходительство г-на Ренана Фуэнтеальбу, Специального посланника президента Чили.

По приглашению Председателя представители указанных выше стран занимают места, отведенные для них в зале Совета.

Председатель (*говорит по-испански*): В соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций, я буду считать, что Совет согласен направить приглашение на основании правила 39 временных правил процедуры г-ну Сержиу Дуарти, Высокому представителю по вопросам разоружения.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

Я приглашаю г-на Дуарти занять место за столом Совета.

В соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций, я буду считать, что Совет согласен направить приглашение на основании правила 39 временных правил процедуры Архиепископу Селестино Мильоре, папскому нунцию, Постоянному наблюдателю от Святого Престола при Организации Объединенных Наций.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

Я приглашаю Постоянного наблюдателя от Святого Престола занять место, отведенное для него в зале Совета.

Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта повестки дня.

Я хочу обратить внимание Совета на документ S/2008/697, в котором содержится письмо Постоянного представителя Коста-Рики от 10 ноября 2008 года, препровождающее концептуальный документ по рассматриваемому Советом пункту повестки дня.

Данные тематические прения по вопросу укрепления коллективной безопасности и регулирования вооружений проводятся по инициативе Коста-Рики с целью рассмотреть содержание статьи 36 Устава Организации Объединенных Наций. Эта статья дает Совету Безопасности специальные полномочия содействовать установлению и поддержанию международного мира и безопасности и принимать необходимые меры к тому, чтобы как можно меньше мировых экономических и людских ресурсов направлялось на вооружение. Чтобы достичь этой благородной цели, нам необходимо действовать.

Я полагаю, что мы обязаны обдумать ту роль по поддержанию международного мира и безопасности, которая возложена на Совет Безопасности. И я уверен, что сейчас наступил подходящий момент для того, чтобы обсудить те средства, которые могут быть использованы для достижения этой цели. К ним относятся укрепление региональных и глобальных многосторонних механизмов и, без сомнения, регулирование и контроль над вооружениями.

Диалог, который мы собираемся сегодня провести, не должен остаться изолированным событием в борьбе за достижение более прочного благополучия. Мы обязаны вступить на путь размышления и действия, который приведет нас к более рациональному использованию имеющихся ресурсов и, не причиняя ущерба безопасности, будет обеспечивать более успешное развитие.

Сейчас для этого наиболее благоприятный момент. С одной стороны, во многих местах в мире нарастает гонка вооружений. С другой стороны, нас осаждают кризисы. Продовольственный, экологический, энергетический и экономический кризисы препятствуют усилиям по улучшению жизни тех, кто обречен на нищету, невежество и болезни. Похоже, настало время признать наличие связи между разбазариванием ресурсов на вооружения и потребностью в этих ресурсах для продвижения к более высокому уровню человеческого развития. Именно это необходимо делать после того, как мы признали, что мир и безопасность, развитие и права человека являются теми столпами, на которых зиждется Организация Объединенных Наций, и основой нашей коллективной безопасности и благополучия. Сегодня необходимо идти дальше слов. Тот диалог, который мы сейчас начинаем, должен побудить нас к действиям.

На этом заседании Совет Безопасности заслушает заявление г-на Сержиу Дуарти, Высокого представителя по вопросам разоружения, который выступит от имени Генерального секретаря. Я предоставляю слово г-ну Дуарти.

Г-н Дуарти (*говорит по-английски*): Я с удовольствием передаю приветствие Генерального секретаря Совету Безопасности по случаю этих важных прений по вопросу о коллективной безопасности.

Создание чувства коллективной безопасности является жизненно важным шагом на пути к предотвращению конфликтов. Как мы слишком хорошо знаем, организации лучше оснащены для того, чтобы реагировать на события, а не предупреждать их. Однако мы не можем бездействовать перед лицом угроз международному миру и безопасности. Вот почему предупреждение конфликтов — один из главных вопросов в моей повестке дня, и почему международное сообщество должно наращивать

свою способность сводить к минимуму риск возникновения конфликта.

Укрепление коллективной безопасности способствует росту доверия между государствами. Оно может проложить путь к соглашениям и сотрудничеству в других областях, постепенно связывая страны нитями общих интересов, возросшего взаимопонимания и взаимной поддержки.

Укрепление коллективной безопасности путем общего регулирования и сокращения вооружений было основной заботой Лиги Наций. Когда была создана Организация Объединенных Наций, вопрос минимизации мировых экономических и людских ресурсов, направляемых на вооружение, нашел свое место в Уставе Организации Объединенных Наций наряду с разоружением.

Ни одна серьезная дискуссия о сокращении или ликвидации вооружений не может обойти вопрос о повышении транспарентности. Если поведение государств предсказуемо и открыто, то это укрепляет доверие и тем самым способствует коллективной безопасности.

В рамках системы Организации Объединенных Наций государства-члены создали два инструмента транспарентности. Первый из них — система стандартизированной отчетности Организации Объединенных Наций о военных расходах. Обзор ее действия впервые состоится в 2010 году. Второй — Регистр обычных вооружений Организации Объединенных Наций, в который государства-члены могут заносить данные о своем импорте и экспорте вооружений, а также о производстве и имеющихся запасах оружия по конкретным категориям основных видов обычных вооружений. С течением лет государства-члены согласились постепенно расширить сферу применения Регистра. Примечательно, что в 2003 году они решили, что государства могут вносить в Регистр передачи своего стрелкового оружия. Совокупно в обоих этих инструментах участвует гораздо больше половины государств — членов Организации Объединенных Наций. Хотелось бы надеяться на еще более активное участие, равно как и на более регулярное представление отчетности.

Однако давайте не забывать о том, что транспарентность по вопросу о вооружениях — это лишь один из целого ряда критериев, которые международное сообщество стремится закрепить в много-

сторонних соглашениях в области разоружения и регулирования вооружений. К числу других критериев относятся необратимость, контроль и объем обязательств, которые берут на себя участники соглашения. В случае одобрения государствами таких критериев и их добросовестного соблюдения перспективы обеспечения всеобъемлющей коллективной безопасности только расширятся.

Я с удовлетворением отмечаю признание Советом Безопасности того факта, что прогресс в деле разоружения и регулирования вооружений может существенно способствовать упрочению международной безопасности на благо всех народов. В безопасности заинтересованы все государства-члены и их население. Безопасность есть общее благо, и как таковое она имеет ценность только тогда, когда можно разделить это благо с другими.

Председатель (*говорит по-испански*): Я благодарю г-на Дуарти за его заявление.

В соответствии с пониманием, достигнутым между членами Совета, я хотел бы напомнить всем ораторам о необходимости ограничивать продолжительность своих выступлений пятью минутами, с тем чтобы Совет мог оперативно выполнять свою работу. Делегациям, подготовившим пространные заявления, любезно предлагается распространить их тексты в письменной форме, а при выступлении в зале излагать их в сжатом виде.

Я рад приветствовать за столом Совета вице-президента и министра иностранных дел Панамы Его Превосходительство г-на Самуэля Левиса-Наварро. Я предоставляю ему слово.

Г-н Левис-Наварро (Панама) (*говорит по-испански*): Прежде всего я хотел бы поблагодарить президента Коста-Рики за инициативу вынесения этой важной темы на сегодняшнее обсуждение. Панама — это страна, где люди разных рас, религий и культур сосуществуют друг с другом в мире и гармонии, и мы не можем не стремиться к укреплению многосторонних механизмов коллективной безопасности и верховенства права.

На Всемирном саммите 2005 года наши лидеры утвердили комплексный подход к обеспечению безопасности, увязав воедино безопасность, права человека и развитие. Это обязывает нас предпринимать более активные многосторонние усилия по достижению разоружения, ликвидации оружия мас-

сового уничтожения и, как следствие, по ограничению военных расходов, с тем чтобы военный потенциал соответствовал реальным потребностям обороны и обеспечения безопасности.

Однако в настоящее время наиболее серьезная угроза международному миру и безопасности исходит не от войн между государствами и не от территориальных захватов, а от внутренних конфликтов, транснациональной организованной преступности и неспособности государств. Поэтому нам следует обратить более серьезное внимание на проблему продолжающейся торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями, которые подпитывают преступность и вооруженные конфликты во всех уголках мира. Незаконная торговля оружием — это одна из основных угроз международному миру и безопасности на сегодняшний день. На долю этой торговли приходится четверть всей мировой торговли, и она в значительной мере направлена на вооружение противоборствующих сторон в условиях конфликтов.

Совет Безопасности неоднократно пытался решить эту проблему, вводя эмбарго на поставки оружия, что действительно позволило сократить число жертв. Однако другим немаловажным последствием этой торговли является усугубление серьезных социальных проблем. Эти виды оружия причиняют больший ущерб и уносят больше человеческих жизней, чем оружие массового уничтожения. Наносимый ими совокупный ущерб, измеряемый числом погибших и раненых, и связанные с ними общественные издержки вызывают довольно большую обеспокоенность, заставляя нас принимать решительные меры, чтобы положить конец этому злу, угрожающему всему человечеству.

Международное сообщество приняло целый ряд международных соглашений, призванных предотвратить распространение оружия массового уничтожения, благодаря которым существенно расширилось международное сотрудничество. Однако в случае со стрелковым оружием и легкими вооружениями все, чем мы располагаем на сегодняшний день, — это не имеющая юридической силы Программа действий, в которой участвуют чуть более двух третей от общего числа государств-членов. Этой инициативы будет недостаточно до тех пор, пока государства, производящие стрелковое оружие и легкие вооружения, не включают ее положения в какой-либо юридически обязательный документ, ко-

торый позволит более эффективно бороться с незаконной торговлей вооружениями и добиваться более существенных результатов. Со своей стороны, в качестве нашего вклада в достижение этой цели на местном уровне, правительство президента Мартина Торрихоса объявило о вступлении в силу закона, призванного ужесточить контроль за подобной деятельностью в нашей стране.

Однако этих инициатив недостаточно. Учитывая масштаб последствий, с которыми сопряжено стрелковое оружие и легкие вооружения, было бы непростительно не принимать аналогичных усилий в отношении производства вооружений и торговли ими. В отсутствие регулирования и международного мониторинга не удастся уменьшить глобальные негативные последствия законной торговли оружием. Поскольку уже существуют механизмы контроля за производством и перевозкой ядерных материалов, теперь нам необходимо разработать подобный же механизм, позволяющий отслеживать производство стрелкового оружия. Пора подумать о разработке стандартов совместимости и о создании глобальных баз данных для обмена информацией между нормативными органами.

Мы знаем, что Устав Организации Объединенных Наций признает право государств-членов на законную самооборону, и борьба с незаконной торговлей оружием или регулирование законной торговли им никоим образом не затрагивает это право. Подлежащие разработке нормативные положения или намечаемые меры не должны наносить ущерб праву государств защищать себя от национальной или международной преступности.

Наконец, сэр, я не могу закончить свое выступление, не выразив признательность Вам за те усилия, которые Вы прилагаете, чтобы привлечь внимание к этой проблеме как на национальном, так и на международном уровнях. Нам остается только надеяться на то, что они принесут успех.

Г-н Ле Лыонг Минь (Вьетнам) (*говорит по-английски*): Я благодарю Вас, сэр, и делегацию Коста-Рики за проявленную ей инициативу организовать в Совете Безопасности обсуждение вопроса об укреплении коллективной безопасности на основе общего регулирования и сокращения вооружений. Я благодарю Вас за то, что Вы лично председательствуете в ходе сегодняшних прений.

Я хотел бы сердечно поприветствовать вице-президента и министра иностранных дел Панамы г-на Самуэля Левиса-Наварро.

Сейчас, когда мы обсуждаем вопрос об общем регулировании и сокращении вооружений как средстве укрепления коллективной безопасности, на глобальный военный бюджет и на торговлю оружием приходится основная доля мировых расходов: они обходятся нам в сумму, превышающую 1 трлн. долл. США в год, и она продолжает расти. В то же время почти миллиард людей на Земле живут в условиях крайней нищеты, подвергаются всякого рода угрозам, порожденным глобальными проблемами — такими, как эпидемии, загрязнение окружающей среды, изменение климата и терроризм, — с которыми трудно бороться не в последнюю очередь из-за нехватки средств.

Такова реальность, сложившаяся после окончания «холодной войны», окончания, с которым были связаны совсем иные надежды, что вновь указывает на справедливость слов Генерального секретаря нашей Организации, сказанных еще в 2004 году в его записке, касающейся результатов исследования относительно взаимосвязи между разоружением и развитием после 1987 года:

«Чрезмерные расходы на вооружения и военные расходы могут негативно сказываться на процессе развития и отвлекать финансовые, технические и людские ресурсы от решения задач развития [, поскольку] их распространение и наличие могут угрожать физической безопасности, стабильности и материальному благосостоянию и снижать степень доверия в социальной и экономической областях, сдерживая тем самым приток инвестиций и развитие экономики и способствуя формированию цикла нищеты, недостаточного развития и лишений» (A/59/119, пункт 18).

Возникновение или продолжение и эскалация боевых действий в горячих точках, которыми занимается Совет Безопасности, в частности в Африке, а совсем недавно даже в самом центре Европы, также указывают на тот факт, что то, о чем предостерегал Генеральный секретарь как о возможности, было и остается реальностью и делает еще более актуальным обязательство государств-членов, о котором говорится в статье 26 Устава, содействовать

«установлению и поддержанию международного мира и безопасности с наименьшим привлечением мировых людских и экономических ресурсов для дела вооружения».

Разделяя общее понимание, что сокращение вооружений и развитие являются двумя отдельными, но взаимно укрепляющими процессами, которые связаны с безопасностью во всех ее аспектах, моя делегация согласна также с получившим широкое признание мнением о том, что усилия, направленные на обеспечение регулирования и сокращения вооружений в качестве меры укрепления коллективной безопасности, должны базироваться и осуществляться на основе многосторонности и в соответствии с международным правом и Уставом Организации Объединенных Наций.

В этой связи мы подчеркиваем центральную роль Организации Объединенных Наций и особенно ее Генеральной Ассамблеи, членский состав которой возрос более чем в четыре раза со времени учреждения этой Организации и принятия ее Устава, а также таких ее органов по вопросам разоружения, как Комиссия по разоружению и Конференция по разоружению, которые, к огромному разочарованию государств-членов, оказались парализованными на протяжении многих лет, не имея ни содержательной повестки дня, ни программы работы.

В то время как мы являемся свидетелями постоянного роста глобальных военных расходов, которые достигли уровня в 1 триллион долларов в год, о чем я говорил ранее, — что почти на 40 процентов больше, чем 10 лет назад, — Организация Объединенных Наций, на осуществление программ которой во всех областях расходуется лишь около 20 млрд. долл. США в год и которая была создана в целях обеспечения международного мира и безопасности и налаживания международного сотрудничества в решении международных проблем экономического, социального, культурного или гуманитарного характера, должна быть в состоянии содействовать сокращению разрыва между объемами средств, которые страны готовы выделять на военные нужды, с одной стороны, и на содействие борьбе с нищетой и экономическому развитию — с другой.

В своей резолюции 1809 (2008) Совета Безопасности подчеркивает важность укрепления потенциала региональных и субрегиональных органи-

заций в деле предотвращения и урегулирования конфликтов, а также в постконфликтной стабилизации. Совершенно очевидно, что региональные организации играют важную роль в укреплении безопасности государств в конкретных регионах и в деле ослабления опасности возникновения региональных конфликтов, способствуя тем самым поддержанию международного мира и безопасности на основе поощрения регионального разоружения, с учетом отличительных черт каждого региона и в соответствии с принципом обеспечения надлежащей безопасности при наименьших уровнях вооружений. Создание зон, свободных от ядерного оружия, в различных регионах мира свидетельствует также о той роли, которую региональные организации могут играть и играют в вопросах ядерного разоружения и нераспространения, что занимает важное место в работе Совета Безопасности.

В изменившихся международных условиях и с появлением терроризма повсеместно прослеживаемая в настоящее время тенденция отхода от поиска многосторонних решений вопросов разоружения и безопасности, экономическая отсталость и нищета, а также продолжающаяся гонка вооружений во многих регионах мира являются дополнительными факторами подрыва безопасности многих стран. Поэтому как никогда важным является укрепление сотрудничества и координации между Советом Безопасности и другими органами Организации Объединенных Наций — в первую очередь с Генеральной Ассамблеей, Экономическим и Социальным Советом и Комиссией по миростроительству, — а также с региональными и субрегиональными организациями в деле поощрения коллективной безопасности, регулирования вооружений и разоружения, а также демобилизации и реинтеграции. Эти меры должны дополнять усилия по поддержанию мира и миростроительству, а также по обеспечению выполнения государствами-членами своих обязательств по международным договорам, сторонами которых они являются. Вьетнам готов внести свой вклад в укрепление и координацию такого сотрудничества.

Г-н Председатель, я хотел бы еще раз поблагодарить Вас за эту инициативу и за проект заявления Председателя, который мы готовы поддержать.

Сэр Джон Соэрс (Соединенное Королевство) *(говорит по-английски)*: Г-н Председатель, прежде всего я хотел бы поблагодарить Вас за созыв сего-

дняшнего заседания, а также воздать дань уважения Вашей постоянной приверженности разоружению — как региональному, так и глобальному. Весьма уместно, что Вы как лауреат Нобелевской премии мира руководите этим заседанием Совета, на котором лежит главная ответственность за поддержание международного мира и безопасности. Мы очень рады Вашему присутствию здесь.

Мы также вновь приветствуем в Совете вице-президента Панама Левиса Наварро и благодарим его за выступление. Мы благодарим также Высокого представителя по вопросам разоружения г-на Сержиу Дуарти за весьма лаконичный брифинг.

Соединенное Королевство разделяет стремление вернуться к рассмотрению тех сложных проблем, с которыми мы сталкиваемся в сфере разоружения. Вместе с нашими партнерами мы добиваемся упрочения всех главных компонентов Договора о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО) и содействия выработке договора о торговле оружием для обеспечения высоких общих стандартов в экспорте обычных вооружений, которые, разумеется, являются орудием каждодневного уничтожения людей по всему миру. Именно поэтому для Соединенного Королевства вопросы контроля над вооружениями, нераспространения и разоружения — это вопросы нахождения общих позиций в деле укрепления нашей коллективной безопасности, которая стоит в центре всех наших усилий в Организации Объединенных Наций и особенно здесь, в Совете Безопасности.

Соединенное Королевство также приветствует принцип включения вопросов разоружения в усилия по развитию, о котором много говорилось в рамках этой дискуссии. Это особенно важно в контексте обычных вооружений, стрелкового оружия и легких вооружений, а также в усилиях по разоружению и демобилизации вооруженных формирований и реинтеграции их членов в жизнь общества.

Соединенное Королевство привержено делу укрепления Договора о нераспространении. Мы решительно выступаем против распространения и будем делать все для создания мира, свободного от ядерного оружия. Необходимо добиваться прогресса на обоих направлениях этого процесса: в вопросах как ядерного разоружения, так и нераспространения, — а для содействия успеху в области нераспространения нам нужен новый подход к ядерному

разоружению. Именно поэтому мы призываем к дальнейшему сокращению крупнейших ядерных арсеналов и к продвижению вперед в контексте Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний, а также в переговорах по договору о прекращении производства расщепляющихся материалов.

Тем временем Соединенное Королевство идет в авангарде усилий, направленных на решение ряда сложных технических проблем, связанных с разоружением. Мы сократили свой ядерный арсенал до лишь 160 оперативных боеголовок и предложили провести у себя конференцию пятерки постоянных членов Совета для обсуждения технических аспектов проверки процесса разоружения.

С другой стороны, распространение в контексте ядерного топливного цикла создает серьезные угрозы региональной и глобальной стабильности, поскольку оно открывает путь для распространения технологий создания ядерного оружия. Многосторонние гарантии по атомному топливу открывают государствам возможный путь укрепления коллективной безопасности и получения различных источников энергии благодаря осуществлению своих прав по статье IV ДНЯО при одновременном недопущении распространения наиболее засекреченных ядерных технологий.

Обеспокоенность в связи с распространением не ограничивается ядерными технологиями и материалами; другие появляющиеся технологии также могут быть связаны как с возможностями, так и с угрозами, и по этой причине Конвенция по химическому оружию и Конвенция по биологическому и токсинному оружию сохраняют свою важность и в этом веке.

Что касается стрелкового оружия и легких вооружений, то Соединенное Королевство приветствует прогресс, достигнутый в рамках проводимого раз в два года совещания государств по рассмотрению хода осуществления в полном объеме Программы действий Организации Объединенных Наций, и коллективно мы добились конкретных успехов в важной сфере противопехотных наземных мин, которые являются предметом Оттавской конвенции. Я хотел бы вновь подтвердить, что Соединенное Королевство является решительным сторонником универсализации этой Конвенции и осуществления ее положений об уничтожении запасов и

разминировании в масштабах всего мира. Соединенное Королевство занимает третье место среди крупнейших доноров осуществляемых программ по разминированию в затронутых этой проблемой странах, где противопехотные наземные мины все еще представляют серьезную гуманитарную угрозу.

Соединенное Королевство также приветствует успешное завершение переговоров, которые прошли в этом году в рамках конференции в Дублине, о новом договоре, запрещающем целый класс оружия — кассетные боеприпасы. Конечным результатом этих переговоров стала Конвенция, которая должна внести важный вклад в дело устранения гуманитарной угрозы, которую представляет такое оружие. Мы планируем подписать Конвенцию по кассетным боеприпасам 3 декабря, то есть через две недели. Наш премьер-министр лично заявил о том, что он преисполнен решимости во взаимодействии с другими странами добиваться обеспечения как можно более широкого выполнения положений новой Конвенции. Соединенное Королевство отказалось от применения такого оружия. Мы приступили к процессу вывода такого оружия из своего арсенала и разработке программ его ликвидации, а также включили кассетные боеприпасы в список предметов, запрещенных для передачи.

Я хотел бы в заключение еще раз подчеркнуть важность предлагаемого договора о торговле оружием. Заключение такого договора является целью, которую Вы, г-н Председатель, отстаивали и отстаиваете в Организации Объединенных Наций, а также в Центральной и Латинской Америке, и я воздаю должное Вашей личной приверженности этой цели. Договор о торговле оружием призван сыграть важную роль в обеспечении коллективной международной безопасности. С учетом того, что каждые 90 секунд в результате применения обычных вооружений в мире погибает один человек, очевидно, что безответственная торговля обычными вооружениями порождает нестабильность и непосредственно сказывается на способности стран добиваться достижения устойчивого развития и целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Договор о торговле оружием позволит решить проблему безответственной торговли и, таким образом, внесет конструктивный вклад в дело укрепления международного мира и безопасности.

Целый ряд стран испытывают озабоченность в связи с этим предложением, и их тревоги должны

стать предметом открытого и честного обсуждения. Но в результате утверждения надлежащего режима регулирования торговли оружием выиграют все: наши миротворцы по всему миру; правоохранительные органы и силы безопасности в государствах-членах; предприниматели, занимающиеся производством оружия, которые хотят делать это с должной ответственностью; а также, и прежде всего, простые люди, жизнь которых омрачается нашей неспособностью обеспечить контроль над недобросовестной и безответственной торговлей оружием.

Я хотел бы вновь поблагодарить Вас, г-н Председатель, за инициативу по обсуждению этого вопроса в Совете Безопасности и за личное руководство нашей дискуссией, что подчеркивает важность обсуждаемой темы.

Г-н Халилзад (Соединенные Штаты Америки) *(говорит по-английски)*: Я хотел бы воздать должное делегации Коста-Рики, благодаря инициативе которой мы собрались здесь сегодня для обсуждения этого важного вопроса. Приверженность Коста-Рики делу укрепления мира на основе усилий по содействию разоружению хорошо известна, как и Ваша личная приверженность этому делу, г-н президент. Ваше присутствие здесь является для нас высокой честью. Мы хотели бы также поприветствовать присутствующего здесь вице-президента и министра иностранных дел Панамы г-на Самуэля Левиса Наварро и поблагодарить г-на Сержиу Дуарти за его заявление.

Соединенные Штаты признают роль Организации Объединенных Наций в деле поддержания международного мира и безопасности, а также ответственность всех государств — членов Организации Объединенных Наций в этой области. Соединенные Штаты Америки играют лидирующую роль в содействии сокращению вооружений и борьбе за распространение, особенно оружия массового уничтожения.

Соединенные Штаты признают, что многостороннее сотрудничество является важным инструментом сдерживания гонки вооружений и недопущения распространения оружия. Договоры могут играть свою роль, но важную роль здесь также играют и добровольные ассоциации. В 2003 году Соединенные Штаты выступили с Инициативой по безопасности в борьбе с распространением (ИБОР), в основу которой был положен динамичный подход

к решению глобальной проблемы распространения. Сегодня более 90 государств, действуя совместно и на добровольной основе и с опорой на свои национальные потенциалы, занимаются разработкой широкого спектра правовых, дипломатических, экономических, военных и других средств для недопущения представляющей серьезную угрозу передачи оружия массового уничтожения, а также оборудования и материалов, связанных с ракетной областью. Наряду с другими 39 государствами Соединенные Штаты являются участником Вассенаарских договоренностей, добровольного режима контроля за экспортом, регулирующего как обычные виды оружия, так и товары двойного назначения. Мы надеемся, что другие страны присоединятся к Соединенным Штатам и примут участие в осуществлении ИБОР и в составлении Перечня экспортного контроля Вассенаарских договоренностей. Соединенные Штаты также играют ведущую роль в деле сокращения незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями через свои программы помощи в таких областях, как уничтожение оружия, его безопасное хранение и маркировка.

Разумеется, большое значение также имеет деятельность, осуществляемая в рамках Организации Объединенных Наций. Со своей стороны, на нынешней сессии Генеральной Ассамблеи Соединенные Штаты выступили с проектом резолюции, в котором подтверждается приверженность государств-членов полному соблюдению соглашений и обязательств по контролю над вооружениями. Организация Объединенных Наций также разработала Программу действий по предотвращению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями и подготовила консенсусный доклад (A/61/1028), включающий рекомендации экспертов по проверке во всех ее аспектах.

Говоря более конкретно, Совет Безопасности также призван сыграть здесь важную роль. В резолюции 1540 (2004) Совета Безопасности содержится беспрецедентная инициатива, которая является примером ценного вклада Организации Объединенных Наций в поддержание международного сотрудничества в области нераспространения. Хотя объектом данной резолюции является террористическая деятельность, в ней также затрагивается весь спектр деятельности по распространению, включая действия негосударственных субъектов, которые предоставляют услуги, содействующие распростра-

нению. Резолюция также обязывает государства — члены Организации Объединенных Наций принимать конкретные меры по обеспечению уголовного преследования лиц, своими действиями способствующих распространению или поддерживающих деятельность, ведущую к распространению.

Комитет Совета Безопасности, учрежденный резолюцией 1540 (2004), призван сыграть важную роль в содействии выполнению положений этой резолюции. Кроме того, резолюция отвечает экономическим интересам стран, которые хотели бы стать поставщиками на мировой рынок товаров и услуг.

Соединенными Штатами и рядом других государств разработаны обширные программы, направленные на оказание помощи государствам-членам в выполнении положений резолюции 1540 (2004), и мы готовы сделать для этого еще больше. Мы полагаем, что Совет может играть свою роль в поддержке усилий в этой и других областях, в том числе, и не в последнюю очередь, призывая государства к соблюдению своих обязательств в соответствии с принятыми Советом решениями и другими обязательствами для исполнения документами.

Сокращение вооружений является важной целью для многих государств — членов Организации Объединенных Наций и, в особенности при наличии соответствующих условий, может способствовать укреплению безопасности и содействовать развитию.

Г-н Чуркин (Российская Федерация): Мы рады приветствовать президента Коста-Рики г-на Оскара Ариаса Санчеса в кресле Председателя Совета Безопасности Организации Объединенных Наций.

Вопросы разоружения, нераспространения и контроля над вооружениями не могут рассматриваться в отрыве от современного состояния международной безопасности в целом. Россия неизменно выступает за формирование равноправной системы коллективной безопасности, которая позволила бы сообща противостоять расширяющемуся спектру вызовов и угроз.

Сама логика развития современных международных отношений доказывает несостоятельность односторонних и блоковых схем, особенно силовых. Мы полагаем, что важную роль в укреплении архитектуры коллективной безопасности призваны

сыграть миротворческие механизмы, в первую очередь созданные в рамках Организации Объединенных Наций. В этой области накоплен немалый опыт и достигнуты значительные успехи. В этом контексте мы хотели бы отметить, что деятельность Организации Объединенных Наций по поддержанию мира находится в процессе постоянной эволюции, как с концептуальной, так и с оперативной точек зрения, что призвано способствовать решению возникающих проблем и эффективному реагированию на новые политические реалии.

Вместе с тем мы хотели бы отметить, что по-прежнему остается нерешенной проблема обеспечения необходимого уровня военной экспертизы шагов, предпринимаемых в рамках деятельности Организации Объединенных Наций в области миротворчества.

Суть выдвинутой Россией на Саммите тысячелетия инициативы об активизации Военно-штабного комитета состоит в подключении этого органа к проведению миссии по установлению фактов и инспекционным групп по определению готовности выделяемых войск и средств обеспечения для участия в миротворческих операциях, что позволило бы оперативно подпитывать Совет Безопасности достоверной и своевременной информацией. Практика показывает, что в Организации Объединенных Наций ширится понимание необходимости повышения качества проработки различных аспектов при принятии решений в рамках деятельности Организации Объединенных Наций в области миротворчества. Я хотел бы также напомнить, что впоследствии мы дополнили свою инициативу предложением об осуществлении Военно-штабным комитетом своей деятельности в полном составе 15 членов Совета Безопасности Организации Объединенных Наций.

В нынешней непростой международной обстановке как никогда актуально утверждение коллективного образа действий и укрепление правовых начал в региональной и глобальной политике на основе Устава Организации Объединенных Наций и признания неделимости безопасности и развития в современном мире. Добиться реализации этой задачи можно через создание открытых систем коллективной безопасности, в том числе в Евроатлантическом регионе. Убеждены — безопасность нужна не друг от друга и тем более не против кого-то, а от трансграничных угроз.

Президентом России Дмитрием Медведевым выдвинута позитивная альтернатива дальнейшему скатыванию к эскалации напряженности в Евроатлантике. Речь идет о разработке юридически обязывающего Договора о европейской безопасности. По нашему мнению, этот документ позволит создать надежную систему всеобъемлющей, единой и неделимой безопасности на основе принципов полицентричности, верховенства международного права и центральной роли Организации Объединенных Наций, недопустимости изоляции кого-либо и существования зон с разным уровнем безопасности. Предлагаемая нами позитивная программа действий позволит на практике заложить равноправные основы взаимодействия между всеми странами.

Альтернативой затратной конфронтации и новой гонке вооружений является сохранение преемственности в процессе разоружения, нераспространения и контроля над вооружениями, его дальнейшее договорно-правовое развитие, в том числе на многосторонней и универсальной основе — в духе стратегической открытости.

Со своей стороны делаем все возможное, чтобы разоружение, в первую очередь ядерное, носило поступательный и необратимый характер. С 1991 года российский ядерный арсенал был сокращен в пять раз, общее количество запасов нестратегического ядерного оружия — на три четверти. Успешно выполняется Московский договор о сокращении стратегических наступательных потенциалов. Полностью оправдал свое предназначение Договор о стратегических наступательных вооружениях (Договор СНВ), истекающий в декабре 2009 года. Мы ведем диалог с Соединенными Штатами Америки о новой юридически обязывающей договоренности ему на замену. Считаем, что она могла бы вобрать в себя все лучшее из Договора СНВ и одновременно зафиксировать новые, более низкие, подлежащие проверке уровни как на стратегические носители (межконтинентальные баллистические ракеты, баллистические ракеты подводных лодок, тяжелые бомбардировщики), так и размещенные на них боезаряды.

Последовательно выступаем за укрепление действующих режимов нераспространения оружия массового уничтожения, в частности Договора о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО). Обеспечению общей безопасности, противодействию перспективным ракетным угрозам способство-

вало бы придание глобального характера режиму Договора о ликвидации ракет средней и меньшей дальности.

В октябре 2007 года в Первом комитете Генеральной Ассамблеи Россия и Соединенные Штаты Америки выступили с совместным заявлением, в котором призвали все заинтересованные страны обсудить возможность универсализации режима Договора о ликвидации ракет средней и меньшей дальности путем отказа от баллистических и крылатых ракет наземного базирования с дальностью от 500 до 5500 километров, ведущего к уничтожению любых таких ракет и прекращению связанных с ними программ.

С вопросами стратегической стабильности напрямую связана проблематика космической деятельности государств. Ключевым направлением работы остается выработка действенных мер по предотвращению размещения в космосе оружия любого вида, против превращения космического пространства в новую сферу военного противостояния, конфронтации и потенциальный театр военных действий.

В феврале 2008 года министр иностранных дел России Сергей Лавров от имени России и Китая внес на Конференции Организации Объединенных Наций по разоружению в Женеве проект соответствующего договора. Рассчитываем на активизацию деятельности Конференции на этом направлении. Призываем поддержать инициативу России и других государств — членов Организации Договора о коллективной безопасности и присоединиться к мораторию на размещение первыми оружия любого вида в космическом пространстве. Снижению мотивации к выводу оружия в космос могут служить меры транспарентности и укрепления доверия в космической деятельности.

Мы признательны всем государствам, поддержавшим представленный Россией в Первом комитете традиционный проект резолюции по этому вопросу.

Другой наш приоритет — тематика международной информационной безопасности. Цель наших усилий в Организации Объединенных Наций — способствовать укреплению безопасности в международном информационном пространстве, не допустить втягивания человечества в очередной виток гонки вооружений на качественно новом техноло-

гическом уровне, сохранить ресурсы и финансы для целей развития, а также ограничить угрозы использования информационно-коммуникационных технологий и средств в целях, противоречащих интересам безопасности государств. Также признательны всем государствам, поддержавшим соответствующий российский проект резолюции Первого комитета.

Что касается идей контроля в области передач обычных вооружений, то сегодня мы наблюдаем их своеобразный «ренессанс», включая весь комплекс проблем от производства до хранения и использования импортерами. Серьезное беспокойство вызывает незаконный оборот вооружений, в первую очередь легких вооружений и стрелкового оружия, который способствует попаданию его в руки террористов и безответственных пользователей.

Кавказский кризис в августе текущего года показал неадекватность существующих механизмов передачи вооружений, включая различного рода кодексы и понимания в рамках Вассенаарских договоренностей. Видимо, настало время провести серьезный анализ в этой сфере, определить основные проблемы и наметить пути их решения.

В заключение хотел бы отметить, что Россия поддерживает принятие официального заявления Председателя Совета Безопасности по проблематике укрепления международной безопасности и регулирования вооружений. Рассчитываем, что оно придаст весомый политический импульс нашим общим усилиям на этом направлении.

Г-н Кафандо (Буркина-Фасо) (*говорит по-французски*): Г-н Председатель, наша делегация очень рада тому, что Вы лично руководите этими важными прениями по вопросу об укреплении коллективной безопасности посредством общего регулирования и сокращения вооружений — чрезвычайно актуальному вопросу, который затрагивает одну из главных функций Совета Безопасности.

Мы также признательны Вашей делегации, г-н Председатель, за разработанный концептуальный документ и за представленный нашему вниманию проект заявления Председателя.

Более безопасный мир, навеки избавленный от войн, был главной целью, которой руководствовались основатели Организации Объединенных Наций при ее создании. Сегодня человечество

по-прежнему неустанно стремится к безопасности, а государства стремятся объединить усилия, в особенности в дипломатической и военной областях, с тем чтобы избавить человечество от нового призрака войны, которая на этот раз может привести к ядерной катастрофе.

Для того чтобы не допустить этого, мы должны разработать надлежащие правила с учетом требований контроля, сокращения и регулирования вооружений. При этом следует признать, что Организация Объединенных Наций с самого начала вносила вклад в создание нынешнего механизма в области разоружения, в частности, поручив Конференции по разоружению вести переговоры и заключить Договор о нераспространении ядерного оружия, Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний, а также конвенции о химическом и биологическом оружии.

Однако мы все еще сталкиваемся с беспрецедентной угрозой, обусловленной, главным образом, чрезмерным накоплением оружия массового уничтожения, такого, как ядерное, химическое и биологическое оружие, а также постоянным увеличением военных расходов и опасностью милитаризации космического пространства.

Кроме того, кассетные боеприпасы, обычные виды оружия, а также стрелковое оружие и легкие вооружения по-прежнему причиняют огромные страдания гражданскому населению, а также значительный материальный ущерб.

С учетом этой ситуации мы можем лишь выразить сожаление по поводу вялых темпов работы двух органов по ведению многосторонних переговоров, а именно Конференции по разоружению и Комиссии Организации Объединенных Наций по разоружению.

Мы не добились никаких новых успехов в том, что касается прилагаемых Генеральной Ассамблеей усилий по укреплению правовой базы и сотрудничества в отношении этих вопросов, и поэтому должны признать, что, несмотря на предпринимаемые настойчивые усилия в рамках Организации Объединенных Наций, которые способствовали более глубокому осознанию того, что необходимо действовать, Организация Объединенных Наций не смогла реализовать свой мандат с должной эффективностью. Все это подрывает достижение цели коллективной безопасности, гарантом которой, со-

гласно Уставу, являются Организация Объединенных Наций в целом и Совет Безопасности в частности.

Признавая тот факт, что контроль над вооружениями и их регулирование являются сложнейшими задачами с учетом наличия различных интересов, наша страна убеждена в необходимости уделения задаче обеспечения эффективной безопасности приоритетного внимания по отношению к любой другой задаче.

Помимо многочисленных жертв, причиной которых они являются, эти вооружения создают постоянную угрозу возникновения конфликтов в различных регионах. Вот почему нам необходимо незамедлительно приступить к рассмотрению вопроса по их контролю и регулированию. В надежде на достижение успеха в этой области Буркина-Фасо считает необходимым добиваться формирования нового консенсуса в отношении коллективной безопасности, причем ответственность за нее будут нести все действующие на международной арене лица.

Это вполне возможно с учетом убедительных результатов, полученных другими участниками, работающими за пределами системы Организации Объединенных Наций, такими, как Экономическое сообщество западноафриканских государств (ЭКОВАС), которое добилось значительных успехов в областях контроля над вооружениями, их ограничения и регулирования в таком сложном субрегионе, как Западная Африка. В июне 2006 года государства — члены ЭКОВАС приняли Конвенцию по стрелковому оружию и легким вооружениям, боеприпасам к ним и другим связанным с ними элементам в целях их регулирования и сокращения масштабов распространения стрелкового оружия и легких вооружений в странах ЭКОВАС. Мы не должны также забывать об историческом соглашении, достигнутом в Дублине в отношении Конвенции по кассетным боеприпасам. Это соглашение было достигнуто рядом государств, гражданским обществом, Международным комитетом Красного Креста и Организацией Объединенных Наций за пределами нынешних рамок Организации Объединенных Наций по разоружению. Эти два примера показывают, насколько важную роль могут играть на международной арене другие участники в области разоружения.

Буркина-Фасо руководствуется принципами и выполняет рекомендации, сформулированные в Программе действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней, и поэтому мы приступили к эффективному осуществлению на национальном уровне этих мер посредством проведения подготовки кадров и осуществления контроля над потоками вооружений. Этой работой занимается Национальная комиссия по борьбе со стрелковым оружием и легкими вооружениями и Высшая национальная администрация по борьбе с импортом и экспортом стрелкового оружия, боеприпасов к нему и его применению.

Будучи государством-участником основных правовых документов в области разоружения, Буркина-Фасо продолжает поддерживать все соответствующие инициативы.

В заключение я хотел бы внести ряд конкретных предложений в целях придания нового импульса нашим коллективным усилиям по сокращению и регулированию вооружений. Мы предлагаем обновить архитектуру разоружения за счет использования новых подходов, укрепить меры обеспечения доверия между странами-производителями, обеспечить выполнение действующих правовых рамок и их усиление, укрепить и поддерживать на должном уровне потенциалы региональных и субрегиональных организаций и расширить международное сотрудничество.

Г-н Наталегава (Индонезия) (*говорит по-английски*): Прежде всего позвольте мне присоединиться к предыдущим ораторам и поблагодарить делегацию Коста-Рики за созыв этого открытого заседания и Вас лично, г-н Председатель, за руководство этими важнейшими прениями на высоком уровне. Мы хотели бы также с признательностью отметить участие в сегодняшнем заседании вице-президента и министра иностранных дел Панамы Его Превосходительства г-на Самуэля Левиса Наварро.

Вопрос коллективной безопасности и разоружения по-прежнему является одним из важнейших и давних вопросов, стоящих в повестке дня Организации Объединенных Наций. Сейчас, когда мир остро нуждается в столь необходимых ресурсах на цели развития, совершенно очевидной становится необходимость добиваться сокращения, а в конеч-

ном итоге ликвидации ядерного оружия и других видов оружия массового уничтожения, а также воздерживаться от огромных военных расходов на обычное оружие. Эта задача приобретает еще более неотложный характер с учетом необходимости урегулирования ряда глобальных экономических и социальных кризисов и достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и других целей в области развития. Военные расходы и отсутствие безопасности, создаваемое распространением, безусловно, являются серьезными препятствиями на пути реализации наших многосторонних целей.

Организация Объединенных Наций и ее органы занимаются этим вопросом уже в течение длительного времени. За этот период Генеральной Ассамблеей были приняты многочисленные решения и резолюции, посвященные разоружению. Однако огромные арсеналы оружия массового уничтожения по-прежнему создают угрозу для нашего существования. Помимо связанного с этим отсутствия безопасности, страны продолжают увеличивать военные расходы и направлять средства на цели еще большей гонки вооружений в стремлении повысить уровень безопасности. Ресурсы, которые следует направлять на цели мира и развития, расходуются на эти усилия, которые порождены чувством страха в связи с тем, что разоружение или сокращение вооружений нанесет ущерб их безопасности. Необходимо найти решение для того, чтобы обратить вспять эту тенденцию.

Индонезия относится к числу стран, которые стремятся разорвать этот порочный круг, последовательно выступая за реализацию цели регулирования вооружений и разоружения, в особенности в том, что касается оружия массового уничтожения. Мы твердо убеждены в том, что сокращение вооружений и полная ликвидация оружия массового уничтожения приведут к созданию стабильной атмосферы и атмосферы доверия в интересах дальнейшего повышения уровня безопасности.

В условиях застоя, который существует в работе по разоружению и регулированию вооружений — и это особенно наглядно проявляется в неспособности Конференции по разоружению продвигаться вперед уже в течение десяти лет, — и сохраняющейся тенденции к увеличению военных расходов во всем мире мы считаем, что настало

подходящее время для того, чтобы Совет Безопасности внес вклад в усилия по нахождению решения.

Поэтому мы призываем Совет сыграть ответственную ему роль в сотрудничестве с Генеральной Ассамблеей и другими соответствующими органами. Но при этом мы хотели бы подчеркнуть, что Совету Безопасности не следует брать на себя функции законодательного органа. Какой бы план ни был разработан Советом, он должен соответствовать статье 26 Устава Организации Объединенных Наций и быть представлен на рассмотрение государств-членов.

Мы считаем, что в качестве дополнения к многосторонним договоренностям региональный подход к коллективной безопасности и разоружению может способствовать укреплению усилий по сокращению вооружений и укреплению мер доверия. По модели сообщества Ассоциации государств Юго-Восточной Азии (АСЕАН) по вопросам безопасности региональная безопасность могла бы быть основана на общих нормах и правилах надлежащего поведения в межгосударственных отношениях, эффективных механизмах разрешения и предотвращения конфликтов и деятельности по постконфликтному миростроительству. Она также будет способствовать политическому развитию, которое, в свою очередь, укрепит политическую стабильность. Разработка норм в АСЕАН и обмен ими также имеют крайне важное значение для миростроительства в более широком Азиатско-Тихоокеанском регионе. Договор о дружбе и сотрудничестве в Юго-Восточной Азии представляет собой кодекс поведения, регулирующий отношения между странами АСЕАН и державами за пределами региона. Подписавшие и присоединившиеся государства отказались от применения силы и обязались придерживаться принципа мирного разрешения споров в регионе, что может служить примером для других регионов. Зона, свободная от ядерного оружия, в Юго-Восточной Азии является дополнительным вкладом АСЕАН в повестку дня нераспространения и разоружения.

Индонезия выступает за создание такого мира, в котором финансовые и другие ресурсы, которые сейчас расходуются на приобретение, разработку и накопление запасов вооружений, будут направляться на цели удовлетворения насущных гуманитарных потребностей и потребностей в области развития и странами-производителями оружия, и странами, которые им торгуют или покупают его.

Поэтому мы были бы признательны Совету Безопасности за более активную роль в решении вопроса сокращения и регулирования вооружений и разоружения, какую играют другие форумы. Однако независимо от форума более важным является наш призыв ко всем государствам-членам проявить политическую волю и признать, что этот вопрос обладает необычным положительным во всех отношениях потенциалом: он одновременно способствует и укреплению международного мира и безопасности, и высвобождению огромных ресурсов во всем мире, которые могут быть использованы для обеспечения развития и общего улучшения положения человечества.

Г-н Терци ди Сант'Агата (Италия) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, прежде всего я хотел бы выразить Вам глубокую признательность за участие в сегодняшних прениях. Мы хотели бы также поблагодарить делегацию Коста-Рики за созыв этих прений по вопросу укрепления коллективной безопасности посредством общего регулирования и сокращения вооружений. Мое правительство просило меня передать Вашему Превосходительству искренние приветствия, подчеркнув громадное значение Вашего сегодняшнего председательства в Совете. Мне также хотелось бы выразить признательность вице-президенту и министру иностранных дел Панамы Его Превосходительству Самуэлю Левису Наварро за его присутствие в этом зале и за сделанное им заявление, а также Высокому представителю Генерального секретаря по вопросам разоружения послу Дуарти за его выступление.

Италия присоединяется к заявлению, которое будет сделано от имени Европейского союза представителем Франции, председательствующей в Союзе.

Сегодняшние прения дают нам возможность изучить взаимосвязь между разоружением, с одной стороны, и миром и безопасностью — с другой, подтвердить нашу приверженность эффективной системе многосторонних отношений, центром которой является Организация Объединенных Наций как оптимальная структура для принятия скоординированных действий в этой области.

Взаимосвязь между миром и безопасностью, с одной стороны, и развитием и правами человека — с другой, самоочевидна и неоспорима. Мы все взяли на себя обязательство добиваться одновременно

осуществления этих нескольких целей, отдавая себе отчет в том, что без удовлетворения основных нужд и потребностей не может быть мира и безопасности, равно как в отсутствие правопорядка и соблюдения прав человека не может быть экономического развития.

Подобная взаимосвязь между безопасностью, развитием и правами человека означает, что успехи на одном из этих направлений позитивно сказываются на продвижении по двум другим. В самом деле, разоружение способно высвобождать ресурсы на цели развития, в то время как действенная система коллективной безопасности может привести к снижению военных расходов отдельных государств. Государства-члены должны ощущать, что их интересы безопасности лучше всего удовлетворяются в рамках системы многосторонних отношений, а не в результате гонки вооружений. Укрепление мер коллективной безопасности как на глобальном, так и на региональном уровне способно, таким образом, породить то доверие, которое столь необходимо для содействия разоружению.

Совету Безопасности отведена в этом отношении конкретная и особая роль. Чтобы пользоваться авторитетом, он должен обладать способностью преодолевать кризисы уже на ранней стадии их возникновения, не допускать их перерастания в открытые конфликты и изыскивать способы их урегулирования в тех случаях, когда такие конфликты все же возникают. Зачастую решающее значение в подобных ситуациях имеет тесное сотрудничество с региональными организациями и образованиями. Совет часто обсуждал роль региональных организаций и поощрял их участие в управлении теми кризисами, которые касаются их непосредственным образом. Любой новый согласованный подход к проблемам безопасности, ставящий себе целью эффективно реагировать на многомерные угрозы сегодняшнего дня, должен основываться на тесных взаимоотношениях Совета Безопасности с региональными организациями.

В 1993 году Комиссия Организации Объединенных Наций по разоружению утвердила руководящие принципы и рекомендации для региональных подходов к вопросам разоружения. Региональные и глобальные подходы к разоружению взаимно дополняют друг друга и должны осуществляться одновременно. Например, инструментарий контроля над вооружениями и меры укрепления доверия,

разработанные в Европе, могли бы внести полезный вклад в глобальные усилия Организации Объединенных Наций.

Помимо главной ответственности Совета Безопасности за поддержание международного мира и безопасности, нам хотелось бы отметить усилия и других органов Организации Объединенных Наций, а именно — Генеральной Ассамблеи, ее двух вспомогательных органов — Первого комитета и Комиссии по разоружению — и Конференции по разоружению. Важную роль выполняют также Управление Организации Объединенных Наций по вопросам разоружения и его региональные центры.

Роль Первого комитета в разработке глобальной повестки дня в области разоружения невозможно переоценить, как невозможно это сделать и в отношении разработанных Комиссией по разоружению руководящих принципов, в которых предусмотрены соответствующие нормы для создания зон, свободных от ядерного оружия. Италия всегда поддерживала основополагающую нормативную деятельность Конференции по разоружению и выступает за безотлагательное начало и скорейшее завершение переговоров по недискриминационному, универсально применимому договору, запрещающему производство расщепляющегося материала для ядерного оружия.

Поэтому мы полностью поддерживаем усилия по повышению эффективности этих органов Организации Объединенных Наций. Их широкий членский состав делает их выразителями мнения всего международного сообщества. Это крайне важно, поскольку усилия Организации Объединенных Наций в сфере разоружения и международной безопасности принесут плоды только тогда, когда они будут пользоваться самой широкой политической поддержкой.

Г-н Чжан Есуй (Китай) (*говорит по-китайски*): Прежде всего мне хотелось бы тепло приветствовать Его Превосходительство Оскара Ариаса Санчеса, прибывшего в Организацию Объединенных Наций для того, чтобы возглавить сегодняшнее заседание Совета Безопасности. Темой сегодняшних открытых прений является коллективная безопасность и регулирование вооружений — вопрос, крайне важный для поддержания международного мира и безопасности. Я хотел бы выразить свою признательность за эту инициативу Коста-Рики.

Наш современный мир претерпевает масштабные перемены и преобразования. Сложным и глубоким трансформациям подвержена также и международная обстановка в плане безопасности. События последнего времени свидетельствуют о том, что в этих условиях международному сообществу необходимо рассмотреть и переосмыслить свои концепции международной безопасности.

Поддержание международного мира и стабильности, поощрение развития и сотрудничества являются устремлениями, общими для всех членов международного сообщества. С нашей точки зрения, для укрепления международной безопасности и выработки глобального консенсуса, способного активизировать процесс международного контроля над вооружениями, разоружения и нераспространения, нам следует сосредоточить усилия на следующих направлениях.

Во-первых, настоятельно необходимо на основе взаимного доверия, взаимной выгоды, равенства и взаимопомощи поощрять общую для всех стран безопасность и устранять глубинные причины и факторы, создающие угрозу миру и безопасности. Оберегая свои собственные интересы безопасности, все страны и группы стран должны с полным уважением относиться к законным интересам других стран и идти им навстречу. Меры, игнорирующие интересы безопасности других стран или регионов или же действия, угрожающие таким интересам, в конечном счете принизят и ослабят авторитетность соответствующих принципов международного права и могут создать угрозу безопасности наших наций.

Во-вторых, мы должны заботиться о поддержании глобальной стратегической стабильности, продолжать развивать процесс ядерного разоружения и понижать роль ядерного оружия в обеспечении национальной безопасности. Странам, обладающим крупнейшими ядерными арсеналами, надлежит продолжать процесс их радикального сокращения с помощью поддающихся проверке и необратимых мер. Необходимы эффективные меры для предотвращения размещения и гонки вооружений в космическом пространстве, с тем чтобы оно использовалось исключительно в мирных целях.

В-третьих, нам следует твердо придерживаться принципа многосторонности, поддерживать и укреплять существующие механизмы международ-

ного контроля над вооружениями, разоружения и нераспространения, оживить деятельность традиционных многосторонних органов контроля над вооружениями и разоружение. Идущий вглубь процесс глобализации приводит к тому, что в своем стремлении к безопасности все страны связаны между собой и зависят друг от друга. Ни одна страна не может оставаться в стороне от этого процесса или игнорировать его. Справиться с мириадами вызовов и укрепить коллективную безопасность можно только благодаря приверженности принципу многосторонности, повышению авторитета, эффективности и универсальности таких договоров в области контроля над вооружениями и нераспространения, как Договор о нераспространении ядерного оружия, Конвенция по химическому оружию и Конвенция по биологическому оружию.

В-четвертых, для решения проблем, связанных с нераспространением, жизненно необходимо заняться устранением их исходных причин и симптомов, подходя к ним комплексно, используя диалог и переговоры как средство решения связанных с этим проблем, добиваясь обеспечения справедливости и нераспространения. В международных усилиях, нацеленных на нераспространение, должен соблюдаться сбалансированный подход к взаимосвязи между нераспространением и использованием соответствующих технологий в мирных целях.

Китай всегда выступал за сохранение и поощрение международного контроля над вооружениями, за разоружение и нераспространение. Китай готов совместно со всеми остальными странами работать на благо укрепления процесса международного контроля над вооружениями и нераспространения.

Г-н Граулс (Бельгия) (*говорит по-французски*): Мне хотелось бы выразить Вам, г-н Председатель, свою признательность за организацию этого тематического обсуждения, посвященного вопросу весьма непростому — регулированию и сокращению вооружений как вектору мира и развития. Ваше присутствие придает нашим прениям особую значимость. Недавно Генеральный секретарь Пан Ги Мун с осуждением высказался по поводу того, что «огромные ресурсы расходуются на бесконечную гонку за военным превосходством», и выступил с настоятельным призывом к разоружению.

Устав Организации Объединенных Наций отводит и Совету Безопасности, и Генеральной Ас-

самблее определенную роль в этом плане. Главная ответственность за поддержание международного мира и безопасности возложена на Совет Безопасности, тогда как особая миссия Генеральной Ассамблеи — рассматривать принципы общего сотрудничества в поддержании международного мира и безопасности, включая принципы, определяющие разоружение и регулирование вооружений.

Сегодня мы вынуждены отмечать, что, несмотря на значительные усилия, которые прилагаются для укрепления мира и безопасности, расходы на вооружения не уменьшаются, а увеличиваются во всем мире. Безусловно, вооружения и силы безопасности — это традиционные инструменты для утверждения суверенитета и обязательные средства для установления и поддержания безопасности на национальном и международном уровнях. Безусловно, решение инвестировать в вооруженные силы — это суверенное решение, которое каждое государство принимает само в свете того места, которое оно занимает в мире, и в свете своих представлений об угрозах. Безусловно, для укрепления возможностей по поддержанию мира всегда будут необходимы инвестиции. Активно развивая свою стратегию безопасности и обороны, Европейский союз и, через него, Бельгия стремятся эффективно содействовать поддержанию мира.

Однако мы видим, что за последнее десятилетие военные расходы удвоились, и было бы нечестно пытаться оправдать сохранение чрезмерных военных arsenалов одной лишь заботой о поддержании мира и безопасности. Мир и безопасность можно укреплять и другими средствами, и Устав и сегодняшние прения должны напомнить нам о том, что чем больше мы инвестируем в эти другие средства, тем меньше нам необходимо будет инвестировать в вооружения.

Мы знаем, что это за средства, и мы их используем и развиваем. Это двустороннее и региональное сотрудничество, предотвращение конфликтов, посредничество, миростроительство и социально-экономическое развитие. Все эти инструменты способствуют укреплению коллективной безопасности и поэтому неизбежно ведут к ограничению в применении вооружений.

Своим участием, среди прочего, в Комиссии по миростроительству Бельгия намерена активно содействовать программам, чья конечная цель —

сделать так, чтобы пушки замолчали навсегда. Разоружение и демобилизация — это фактически необходимое условие для социально-экономического восстановления в районах, затронутых конфликтом.

Моя страна считает, что серьезным шагом вперед в деле разоружения стало бы принятие единых международных норм в области импорта, экспорта и передачи обычных вооружений, включая стрелковое оружие и легкие вооружения. Ведь мы знаем, как трудно препятствовать дестабилизирующему накоплению и хаотичному распространению таких вооружений в зонах конфликтов и что в связи с этим жертвами этого оружия становится очень большое число людей, главным образом гражданских лиц. Поэтому мы приветствуем принятие Первым комитетом Генеральной Ассамблеи проекта резолюции, озаглавленного «На пути к договору о торговле оружием» (A/C.1/63/L.59), в котором изложен ряд конкретных шагов по достижению прогресса в этой области. Опыт Бельгии в реализации критериев, утвержденных на региональном уровне, побуждает нас к полной поддержке такого подхода и к активному участию в его реализации.

Договор о торговле оружием способствовал бы укреплению безопасности человека — очень важной для Бельгии концепции, — поскольку он оказывал бы непосредственное воздействие на жизнь каждого человека, в частности на жизнь наиболее уязвимых слоев населения. Поэтому Бельгия решительно привержена делу запрещения противопехотных мин и кассетных боеприпасов. В том же духе моя страна активно участвует в международных усилиях, направленных на то, чтобы положить конец такому явлению, как дети-солдаты. В этом плане Бельгия руководствуется теми же соображениями, по которым она выступала за Конвенцию о запрещении разработки, производства, накопления и применения химического оружия и о его уничтожении. Впервые химическое оружие было применено в Ипре, Бельгия, во время Первой мировой войны.

Если говорить в общем, то многосторонние договоры в области разоружения и нераспространения явно играют важнейшую роль, будь то применительно к обычным вооружениям или к оружию массового уничтожения. В этом плане Договор о нераспространении ядерного оружия, Конвенция о запрещении разработки, производства и накопления запасов бактериологического (биологического) и токсинного оружия и об их уничтожении заслужи-

вают особого упоминания. Бельгия подчеркивает значение строгого соблюдения этих договоров, которые всем государствам — членам Организации Объединенных Наций следует ратифицировать и осуществлять.

Бельгия приветствует Вашу, г-н Председатель, инициативу, которая вновь отсылает нас к основным устремлениям авторов Устава. Моя страна убеждена в том, что она обязательно усилит решимость нашего Совета добиваться мира и безопасности всеми имеющимися в его распоряжении средствами, как с помощью оружия, так и «с наименьшим отвлечением мировых людских и экономических ресурсов для дела вооружения», как четко предписано в статье 26 Устава. Мы убеждены в том, что сегодняшние прения послужат громким призывом к повышению эффективности многостороннего механизма наших стратегий в области разоружения, контроля над вооружениями и нераспространения.

Г-н Кумало (Южная Африка) (*говорит по-английски*): Моя делегация присоединяется к остальным, приветствуя Вас, г-н Председатель, в Нью-Йорке, и благодарит делегацию Коста-Рики за организацию сегодняшних прений. Ваше присутствие в Нью-Йорке — это наглядное подтверждение Вашей приверженности обсуждаемым нами сегодня темам, в частности поддержанию международного мира и безопасности.

Мы также приветствуем министра иностранных дел Панама и благодарим г-на Дуарти за его брифинг.

На Саммите тысячелетия и на Всемирном саммите 2005 года мировые лидеры выступили с честлюбивым планом, который мог бы способствовать ликвидации нищеты и достижению развития, мира и безопасности для всех. При этом международное сообщество исходило из твердого осознания того, что развитие — это единственный верный путь к миру и безопасности. И сейчас, когда мы находимся на полпути к достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, мы по-прежнему изо всех сил стараемся мобилизовать для этого необходимые ресурсы, тогда как военные расходы во всем мире продолжают увеличиваться даже по сравнению с уже и без того очень высоким уровнем.

Сегодняшние прения — это важная инициатива, направленная на то, чтобы сосредоточить вни-

мание на сложной связи, существующей между коллективной безопасностью и развитием и необходимостью в регулировании и сокращении вооружений, для того чтобы ограниченные ресурсы можно было более надлежащим образом направлять на улучшение жизни всех людей.

Мы признаем право на безопасность и, в этом контексте, право на производство, приобретение вооружений и на обладание ими на уровне, который не превышает потребности в самообороне. Южная Африка располагает национальными силами обороны, которые активно участвуют в операциях по поддержанию мира на Африканском континенте.

Безопасность — это одно из основополагающих устремлений человечества и одно из основных прав человека. Устав Организации Объединенных Наций зиждется на концепции коллективной безопасности, и в статье 51 четко предусмотрено право на самооборону. Именно поэтому основная ответственность за поддержание международного мира и безопасности была возложена на Совет Безопасности, который в соответствии с Уставом обладает широким спектром полномочий.

Однако история доказала, что традиционный подход, использовавшийся во многих регионах мира и заключавшийся в стремлении обеспечить безопасность за счет обладания сверхсовременным оружием и создания огромных армий, приводил лишь к многочисленным конфликтам, в том числе к двум мировым войнам. Появление ядерного и иных крайне разрушительных видов оружия и их дальнейшее существование поставили под угрозу всю систему коллективной безопасности.

Другие принципы Устава Организации Объединенных Наций, в том числе принцип уважения суверенитета, отказ от применения силы или угрозы ее применения, мирное урегулирование споров и невмешательство во внутренние дела государств, также оказались под угрозой из-за действий некоторых стран, которые стремятся получить военное преимущество над остальными государствами. Гонка вооружений между конкурирующими державами истощает и без того скудные ресурсы, которые можно было бы использовать для облегчения положения тех, кто вынужден существовать в условиях крайней нищеты, а также ущемляет право народов свободно избирать путь собственного социально-экономического развития.

Мы считаем, что существуют определенные области, где Совет Безопасности, без ущерба для мандатов других органов Организации Объединенных Наций, принимающих участие в работе над этим широким вопросом, не только может внести конструктивный вклад, но и даже обязан расширить свое участие. По нашему мнению, наиболее ценный вклад Совет Безопасности мог бы внести в деятельность по урегулированию и предотвращению конфликтов, а также при оказании поддержки уже существующим режимам разоружения, нераспространения и контроля над вооружениями. С помощью оказываемых им добрых услуг Совет Безопасности способен содействовать проведению реформы сектора безопасности в странах, переживших конфликт, в том числе в деле интеграции и рационализации структуры вооруженных сил, с тем чтобы поставить их под контроль правительства и народа.

Совет мог бы делать намного больше для прекращения притока вооружений во все районы конфликта, а не только туда, где действует введенное им эмбарго, и его члены могли бы подать соответствующий пример. Действующие в Южной Африке национальные процедуры по контролю над вооружениями призваны не допустить продажу южноафриканского оружия в зоны конфликта. Кроме того, обеспечив полное выполнение лежащих на них обязательств в области разоружения и нераспространения на основе неизбирательного подхода, члены Совета Безопасности могли бы содействовать восстановлению доверия к соответствующим международным договоренностям.

Во-вторых, Совет Безопасности мог бы более взвешенно подойти к исполнению лежащих на нем основных обязанностей по поддержанию международного мира и безопасности. Нынешнее положение, при котором Совет действует только в определенных обстоятельствах и защищает безопасность лишь некоторых народов, препятствует созданию благоприятной для государств обстановки, способствующей разоружению, нераспространению и обеспечению контроля над вооружениями, что позволило бы высвободить ресурсы на нужды развития. Достаточно лишь взглянуть на положение в Палестине и в ближневосточном регионе в целом, чтобы убедиться в непоследовательности действий Совета.

В-третьих, Совет Безопасности мог бы содействовать созданию более эффективной и действен-

ной системы коллективной безопасности, основанной на более тесном взаимодействии между Организацией Объединенных Наций и региональными структурами на основании положений главы VIII Устава Организации Объединенных Наций. В качестве члена Совета Южная Африка уделяет этому вопросу особое внимание, в том числе сотрудничеству между Организацией Объединенных Наций и Африканским союзом.

В заключение я хотел бы отметить, что в Итоговом документе Встречи на высшем уровне 2005 года (резолюция 60/1 Генеральной Ассамблеи) говорится о том, что развитие, права человека и коллективная безопасность представляют собой три взаимосвязанных и взаимодополняющих компонента, на которые опирается вся многосторонняя система. Вопросы мира и безопасности лучше решать на многосторонней основе и в соответствии с принципами международного права. Кроме того, как напоминают нам наши сегодняшние прения, коллективная безопасность и вопросы войны и мира не должны рассматриваться отдельно от права народов на социально-экономическое развитие. Решения о приобретении вооружений и военных расходах сказываются на всех нас.

Г-н Юрица (Хорватия) (*говорит по-английски*): Мы рады приветствовать Вас, г-н Председатель, в Совете Безопасности. Я также хотел бы поблагодарить Вас за инициативу по созыву этих открытых прений, посвященных укреплению коллективной безопасности посредством общего регулирования и сокращения вооружений. Позвольте мне также приветствовать присутствующих на этих прениях вице-президента и министра иностранных дел Панамы г-на Самуэля Левиса Наварро, а также Высокого представителя Генерального секретаря по вопросам разоружения г-на Сержиу Дуарти.

Хорватия признает лежащую на Совете Безопасности основную ответственность и его ведущую роль в деле поддержания международного мира и безопасности: Совет является единственным международным органом, которому поручена эта задача. С учетом этого мы рассматриваем сегодняшние прения как вклад в решение этой задачи. Понятие коллективной безопасности, по нашему мнению, в полной мере соответствует благородным обязанностям и задачам Совета Безопасности. Поэтому мы считаем, что Совету было бы целесообразно обсудить вопросы, связанные с укреплением коллектив-

ной безопасности на основе общего регулирования и сокращения вооружений.

При этом Хорватия также хотела бы обратить внимание на ту важную роль, которую Генеральная Ассамблея и иные структуры Организации Объединенных Наций играют в области разоружения, а также на предпринимаемые ими действия. Кроме того, нам нельзя забывать о текущих усилиях и шагах по укреплению коллективной безопасности посредством общего регулирования и сокращения вооружений, которые осуществляются на международном, региональном, двустороннем и национальном уровнях.

Хорватия хотела бы подчеркнуть тот важный вклад, который региональные и субрегиональные организации вносят в решение вопросов, связанных с укреплением международной коллективной безопасности. Как европейская страна Хорватия высоко ценит активную роль европейских региональных организаций, прежде всего Европейского союза, Организации Североатлантического договора и Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе, и их вклад в поддержание коллективной безопасности.

Сокращение вооружений может содействовать укреплению региональной и субрегиональной безопасности и стабильности. Прекрасным примером действенности субрегиональных соглашений о контроле над вооружениями является принятие и претворение в жизнь соответствующих положений приложения I-B Общего рамочного соглашения о мире в Боснии и Герцеговине от 1995 года, которое содействовало обеспечению коллективной безопасности и стабильности в Юго-Восточной Европе и которое установило ограничения и потолки в отношении обычного оружия и вооружений в странах, подписавших это соглашение.

Что касается регионального уровня, то считаю необходимым отметить, что Договор об обычных вооруженных силах в Европе — ДОВСЕ — также внес вклад в обеспечение безопасности и стабильности в Европе после завершения «холодной войны». Мы надеемся, что трудности, возникшие с утверждением адаптированного ДОВСЕ от 1999 года, будут в скором времени преодолены, и у стран Юго-Восточной Европы появится возможность принять участие в осуществлении этого панъевропейского механизма.

При этом чрезвычайно важно отметить, что в мире существуют страны, где сокращение вооружений и вооруженных сил не всегда приводит к укреплению стабильности и безопасности. Некоторые регионы мира, напротив, нуждаются в срочном восстановлении вооруженных и полицейских сил в целях борьбы с целым спектром проблем в области безопасности. В данном контексте мы хотели бы отметить важность проведения реформы сектора безопасности в рамках процесса постконфликтной стабилизации.

Наша делегация полностью согласна с тем, что при определенных условиях сокращение военных расходов и затрат позволяет высвободить дополнительные ресурсы на нужды развития, а значит может сыграть важную роль в достижении целей в области развития, провозглашенных в Декларации тысячелетия; однако мы полагаем, что подобные меры должны осуществляться на основе принципа ответственного управления и не оказывать негативного воздействия на национальную или региональную безопасность.

Говоря о вопросах развития, мы хотели бы вновь признать тот факт, что развитие, мир, безопасность и права человека являются взаимосвязанными и подкрепляющими друг друга.

Что касается содействия развитию на основе снижения и предотвращения вооруженного насилия, то мы хотели бы, в частности, отметить важность Женевской декларации о вооруженном насилии и развитии, которую поддержали более 100 стран мира, в том числе Хорватия. В этой связи я хотел бы обратить внимание Совета на региональное совещание, которое состоялось в Сараево (Босния и Герцеговина) всего лишь несколько дней назад и на котором страны Юго-Восточной Европы приняли Сараевскую декларацию о вооруженном насилии и развитии.

Хорватия поддерживает международные усилия по повышению эффективности контроля над вооружениями. Мы также хотели бы подчеркнуть важность соблюдения уже заключенных соглашений, которые в значительной степени содействуют обеспечению коллективной безопасности и позитивно воздействуют на укрепление доверия между государствами в области международных отношений. В этой связи Хорватия хотела бы подчеркнуть важность соблюдения соответствующих положений

Устава, так как они касаются правовых последствий решений, принимаемых Советом Безопасности.

Мы также хотели бы подтвердить нашу поддержку в отношении существующих международных соглашений и инструментов в областях нераспространения, разоружения и контроля над вооружениями, которые содействуют обеспечению коллективной безопасности и стабильности на международном и региональном уровнях. Кроме того, мы хотели бы заявить о своей поддержке недавно начатого процесса, направленного на заключение договора о торговле оружием, а также о поддержке открытия для подписания Конвенции по кассетным боеприпасам в конце этого года в Осло.

В заключение позвольте мне подтвердить, что Хорватия поддерживает проведение этих дебатов и любые дальнейшие усилия по укреплению существующей международной системы коллективной безопасности. Наши сегодняшние обсуждения являются шагом в правильном направлении.

Г-н Рипер (Франция) (*говорит по-французски*): Г-н Председатель, для нас сегодня большая честь видеть Вас, президента Республики Коста-Рика и лауреата Нобелевской премии мира, на посту Председателя заседания Совета. Мы надеемся, что этот дух мира будет вдохновлять нашу работу здесь сегодня. Я также хотел бы выразить признательность г-ну Дуарти за его выступление с посланием Генерального секретаря и отметить присутствие вице-президента Панамы, заявление которого мы с удовольствием выслушали.

Я имею честь выступать от имени Европейского союза. Турция, Хорватия, бывшая югославская Республика Македония, Албания, Украина и Республика Молдова присоединяются к этому заявлению. Полный вариант моего заявления будет распространен.

Европейский союз признает основную ответственность Организации Объединенных Наций за поддержание мира и международной безопасности во всех областях. Нераспространение, разоружение и контроль над вооружениями являются сложными проблемами. Устав Организации Объединенных Наций предоставляет Генеральной Ассамблее значительный спектр полномочий в этой области. В то же время эти проблемы по самой своей сути касаются международного мира и безопасности, задача

по обеспечению которых возложена на Совет Безопасности.

Европейский союз является образцовой организацией в отношении обеспечения стабильности и решения этих проблем. Он оказывает стабилизирующее влияние на свой регион, и многие соседние государства хотели бы к нему присоединиться. На его территории, в широком смысле, действуют региональные соглашения по контролю над вооружениями, которые играют важную роль в результате географии времен холодной войны. То же самое можно сказать и о Договоре об обычных вооруженных силах в Европе (ДОВСЕ).

В этом году Европейский союз представил на рассмотрение Генеральной Ассамблеи ряд реалистичных и конкретных предложений в области разоружения, направленных, в частности, на ратификацию Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний (ДВЗЯИ); окончание работы по установлению режима контроля и скорейшую ликвидацию всех центров ядерных испытаний, которая должна быть осуществлена транспарентным и открытым образом; незамедлительное начало переговоров без предварительных условий по вопросу о заключении договора, запрещающего производство расщепляющегося материала для ядерного оружия; незамедлительное введение моратория на производство этих материалов; разработку ядерными державами мер по укреплению доверия и транспарентности; дальнейшее обсуждение Соединенными Штатами и Россией вопроса о разработке юридически обязательного договора после истечения срока действия Договора о СНВ, а также общее сокращение глобальных запасов ядерного оружия в соответствии со статьей VI Договора о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО), в особенности теми государствами, которые обладают самыми крупными арсеналами; включение тактического ядерного оружия государствами, которые им обладают, в общие рамки контроля над вооружениями и разоружения в целях их сокращения и ликвидации; начало переговоров о заключении договора, запрещающего использование ракет «земля-земля» ближней и средней дальности; соблюдение и выполнение всеми государствами Гаагского кодекса поведения.

Европейский союз также активно противодействует беспорядочному распространению оружия, в том числе посредством соблюдения кодекса поведения в отношении передачи вооружений и безогово-

рочной поддержки проекта договора о торговле оружием. Европейский союз также проводит очень активную политику по противодействию распространению оружия массового уничтожения и поддерживает действия Организации Объединенных Наций в этом направлении. Европейский союз также играет ключевую роль в области расширения и поощрения прав человека.

Однако трудно добиться введения жестких механизмов в отношении всех регионов мира. В некоторых регионах показатели военных расходов не обязательно свидетельствуют об уровне опасности для страны. Более того, нынешняя политика Организации Объединенных Наций направлена на то, чтобы обеспечить наращивание военного потенциала региональных организаций в некоторых развивающихся регионах. Однако рост регионального сотрудничества не должен ослаблять эффективность таких универсальных норм, как Договор о нераспространении ядерного оружия, Конвенция о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении (Оттавская конвенция о противопехотных минах) и, конечно, проект Договора о торговле оружием. Сюда можно отнести и нормы не-универсального характера, но которые одновременно охватывают несколько регионов, например Договор об обычных вооруженных силах в Европе (ДОВСЕ). Наконец, сюда относятся также двусторонние нормы, которые являются особенно важными в отношении вопросов, касающихся безопасности, например режима Договора о СНВ.

Европейский союз хотел бы сделать ряд простых замечаний. Мы должны обеспечить сохранение успехов, достигнутых при выполнении соглашений о контроле над вооружениями, в частности ДОВСЕ. Мы должны постоянно стремиться к уменьшению кровопролития в результате незаконного оборота и чрезмерного накопления из года в год стрелкового оружия и легких вооружений. Важное значение для нашей безопасности имеет режим нераспространения, и с учетом приближающихся важных дат в течение следующих двух лет мы должны сделать все возможное для его укрепления. Мы также должны наилучшим образом использовать остающийся у нас трехлетний срок для выработки эффективного, юридически обязательного и универсального договора о торговле оружием. Наконец, на основе нашего опыта мы хотели бы при-

зывать к укреплению региональной солидарности, так как это содействовало бы обеспечению мира и стабильности во всем мире.

Выступая теперь в своем национальном качестве, я хотел бы вкратце напомнить Совету о том, что 21 марта президент Французской Республики объявил о принятии беспрецедентных мер и инициатив по обеспечению транспарентности. В ядерной области я имею в виду, прежде всего, ликвидацию бывших центров по производству расщепляющихся материалов, которая была произведена 16 сентября представителями Комиссии по разоружению. Я говорю также о значительном сокращении наших сил, о чем было заявлено ранее, а также о заявлении о размере нашего национального арсенала, которое было распространено 21 марта. Наконец, я хотел бы добавить, что Франция, конечно же, поддерживает представленный нам проект заявления Председателя.

Г-н Мубарак (Ливийская Арабская Джамахирия) (*говорит по-арабски*): Г-н Председатель, для нас большая честь видеть Вас сегодня на посту Председателя сегодняшнего заседания, которое посвящено обсуждению очень важного вопроса. Мы приветствуем Вас лично, г-н Председатель, как Президента Коста-Рики и как Председателя Совета Безопасности. Мы также приветствуем вице-президента и министра иностранных дел Панамы г-на Самуэля Левиса Наварро.

Прежде всего, моя делегация хотела бы выразить благодарность делегации Коста-Рики за организацию этого важного заседания по вопросу о поддержании коллективной безопасности посредством общего регулирования и сокращения вооружений, которое, мы уверены, дополнит усилия Совета Безопасности в этом направлении.

Обеспечение коллективной безопасности для всех государств остается той главной целью, ради которой Совет Безопасности и был создан. Статья 24 Устава Организации Объединенных Наций возлагает на Совет Безопасности основную ответственность за поддержание международного мира и безопасности и дает ему полномочия действовать от имени всех государств-членов.

Со времени учреждения Совета Безопасности прошло шесть десятилетий. Тем не менее, для всех государств коллективная безопасность по-прежнему остается недостижимой целью. Несмотря на неко-

торые показатели, которые говорят о реальных успехах, и исторические обстоятельства, которыми давно определяются действия Совета, абсолютно ясно, что сегодняшняя международная обстановка обеспечивает более подходящие условия, чем те, которые преобладали во времена «холодной войны». Эти более благоприятные условия должны позволить Организации Объединенных Наций играть ее законную роль в обеспечении коллективной безопасности, разоружения и регулирования вооружений. Тем не менее, мы все должны помнить, что для повышения эффективности действий Совета одной только более благоприятной международной обстановки недостаточно. И среди других факторов следует выделить прежде всего необходимость укрепления легитимности Совета.

В докладе Генерального секретаря за 2004 год (A/59/565), озаглавленном «Более безопасный мир: наша общая ответственность», который был подготовлен его Группой высокого уровня по угрозам, вызовам и переменам, несколько раз употребляются такие слова, как «угроза для одного является угрозой для всех». В пункте 24 доклада утверждается также, что «каждому государству для обеспечения своей безопасности необходимо, чтобы другие государства сотрудничали с ним». Теперь эти принципы неоспоримы и уже стали банальностью.

Регулирование вооружений и контроль над ними, без сомнения, могут послужить укреплению коллективной безопасности всех государств, как больших, так и малых. Вместе с тем регулирование вооружений должно осуществляться в контексте комплексных и многосторонних переговоров, в которых участвуют все государства. В эру глобализации, когда произошла революция в информационно-коммуникационных технологиях, действительно возрастает значение проблем регулирования вооружений, разоружения и нераспространения, поскольку тем или иным образом они затрагивают каждое государство. Поэтому эти проблемы должны решаться на основе международных и многосторонних соглашений и договоров под эгидой Организации Объединенных Наций. Соглашения по разоружению и сокращению вооружений, достигнутые и осуществляемые в многостороннем порядке, являются теми надлежащими механизмами, посредством которых государства-участники могут консультироваться и сотрудничать друг с другом в решении любой проблемы, которая может возникнуть в от-

ношении задач или осуществления положений этих документов.

Международное сотрудничество, в особенности сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и региональными и субрегиональными организациями, призвано укреплять коллективную безопасность. Если учесть возрастающий потенциал этих организаций, а также ту ключевую роль, которую они играют в сфере превентивной дипломатии, и их способность вникать в истинные причины возникновения конфликта в том или ином конкретном регионе, что в свою очередь позволяет им содействовать предотвращению и урегулированию конфликтов, то подобное сотрудничество, несомненно, требует дальнейшего развития в соответствии с положениями главы VIII Устава Организации Объединенных Наций.

По мнению нашей страны, между разоружением, развитием и правами человека существует весьма тесная взаимосвязь. Развитие невозможно в отсутствие безопасности и стабильности и наоборот. С учетом этого очевидно, что разоружение и контроль над вооружениями не могут не оказывать позитивное влияние на развитие, безопасность и стабильность.

Если принять во внимание глобальные военные расходы и недостаточный уровень социально-экономического развития, включая такие его аспекты как голод, нищету и болезни, от которых страдает более двух третей человечества, то возникает крайне парадоксальная ситуация. Согласно статистическим данным Организации Объединенных Наций, на накопление избыточных вооружений ежегодно расходуется 1 трлн. долл. США и неоправданно большое количество человеческих, природных, финансовых и технологических ресурсов. Эти расходы тяжким бременем ложатся на экономику всех государств. Они также сказываются на торговле, финансовых потоках и обмене технологиями на глобальном уровне. Группа правительственных экспертов, учрежденная в соответствии с резолюцией 57/65 Генеральной Ассамблеи для изучения этого вопроса на международном уровне, установила, что в 1990-х годах глобальные военные расходы начали незначительно сокращаться, но, начиная с 2001 года, вновь пошли вверх. Как следствие, по всему миру отмечается рост оборонных бюджетов, что лишь подчеркивает атмосферу незащищенности, страха и недоверия.

Международное сообщество взяло на себя обязательство направить часть ресурсов, высвободившихся в результате осуществления соглашений о разоружении и сокращении вооружений, на нужды социально-экономического развития. Эта мера призвана внести значительный вклад в урегулирование многочисленных проблем, связанных с нищетой и распространением болезней, и, в свою очередь, содействовать обеспечению коллективной безопасности.

С учетом этого мы считаем, что Ваша страна, г-н Председатель, представляет собой достойный похвалы пример, которому должен последовать весь мир. Конечно, вам повезло с географическим положением, но совершенно очевидно, что именно воля народа позволила вашей стране встать на этот путь. Мы выражаем признательность Вашей, г-н президент, делегации за подготовку к этому заседанию как концептуального документа, так и проекта заявления Председателя, который находится у нас на рассмотрении и который мы полностью поддерживаем.

Председатель (*говорит по-испански*): Сейчас я хотел бы сделать заявление в качестве президента Коста-Рики.

В одном из поучительных скандинавских мифов рассказывается о двух королях, которые были обречены на вечное сражение друг с другом. Если одному из них удавалось победить, то поверженный тут же воскресал, и они снова начинали борьбу, которой суждено длиться до скончания времен. Эта история бытует в различных вариантах, но в каждом из них короли и их армии на следующее утро воскресали, вооруженные новым оружием и готовые вновь кидаться в бой. Эта небылица, продукт культуры воинов, стала печальной предвестницей событий, которые поместили кровью историю XX века: эскалация вооружений, вражды, угроз и война, загубившая жизни сотен миллионов людей и заставившая нас жить в окопах из-за отсутствия международной безопасности.

Именно поэтому и был создан Совет Безопасности: с целью найти решения и положить конец бесконечному сражению между людьми, распаленными безумной гонкой вооружений. Едва ли какая-либо иная организация когда-либо ставила перед собой более сложную задачу. И столь же маловероятно, чтобы перед какой-либо организацией стоял

более трудный выбор. Многие из этих дилемм еще предстоит решить, однако ответ на них можно найти, вне всякого сомнения, в тексте Устава Организации Объединенных Наций. В 1945 году, когда еще не совсем развеялся дым самой чудовищной войны в истории человечества, основатели этой Организации в статье 26 Устава Организации Объединенных Наций записали следующее:

«В целях содействия установлению и поддержанию международного мира и безопасности с наименьшим отвращением мировых людских сил и экономических ресурсов для дела вооружения Совет Безопасности несет ответственность за формулирование, при помощи Военно-Штабного Комитета, указанного в статье 47, планов создания системы регулирования вооружений для представления их Членам Организации».

Такая формулировка статьи не случайна. Речь идет о заявлении, которое Совету следует принять к сведению, понимая его в самом полном смысле того, что сказано в нем: расходы на вооружение — это отвращение людских и экономических ресурсов; иными словам, неправильное их использование. В Уставе к нам обращена просьба признать, как минимум, тот факт, что чрезмерные военные расходы равнозначны огромному числу упущенных возможностей.

Это не бездумные рассуждения гражданина первой в истории человечества страны, упразднившей свою армию и провозгласившей своей целью мир во всем мире. И это не выдумки лауреата Нобелевской премии мира. Речь идет о тексте, на котором держится данная организация. Его положения являются обоснованием любого действия Совета Безопасности. До последнего времени статья 26 оставалась «мертвой буквой» на обширном кладбище благих устремлений к миру во всем мире. Однако там же обретается и возможность возродить это устремление, наполнить его тем смыслом, который вкладывали в него наши предшественники в этой борьбе.

«Наименьшее отвращение ресурсов» означает прежде всего изыскание альтернатив чрезмерным военным расходам — альтернатив, не подрывающих безопасность. Одной из них является укрепление многосторонности. До тех пор пока страны не почувствуют, что их защищают сильные региональные организации, наделенные реальными полномо-

чиями действовать, они по-прежнему будут вооружаться за счет развития своих народов, в частности, самых бедных слоев населения, равно как и за счет международной безопасности. Совет Безопасности, будучи гарантом коллективной безопасности, должен поддерживать многосторонние соглашения, принятые в наших различных региональных организациях. Коста-Рика намерена руководствоваться этими положениями в своей работе в следующем году, чтобы содействовать созданию таких условий, которые будут способствовать постепенному сокращению военных расходов.

Наша страна безоружна, но мы отнюдь не индифферентны. Мы пришли сюда не для того, чтобы ратовать за упразднение всех армий. Мы даже не собираемся настоятельно призывать к резкому сокращению мировых военных расходов, которые в настоящее время составляют 3,3 млрд. долл. США в день, что заслуживает осуждения. Однако их постепенное сокращение не только возможно, но и является императивом, в частности для развивающихся стран.

Мне хорошо известно о том, что ни эта Организация, ни этот Совет, ни кто-либо из его членов не могут судить о том, сколько тратят на содержание армии и военнослужащих другие страны. Однако мы можем судить о том, какой объем международной помощи они получают и на каких принципах основана деятельность по оказанию этой помощи. На те деньги, которые некоторые развивающиеся страны тратят на один боевой самолет, они могли бы закупить 200 000 компьютеров *MIT Media Lab* для малообеспеченных учащихся. На те деньги, которые они тратят на один вертолет, они могли бы целый год выплачивать стипендию в размере 100 долл. США 5000 учащихся, которые потенциально могут бросить школу. Порочная логика мышления, следуя которой бедная страна тратит огромные средства на содержание своих армий, а не на удовлетворение потребностей своего народа, — это логика, которая диаметрально противоположна стремлению обеспечить безопасность людей, и в конечном счете она является серьезной угрозой международной безопасности.

Именно поэтому наше правительство представило Коста-риканский консенсус, инициативу по созданию механизмов списания долгов и поддержке за счет международных финансовых ресурсов тех развивающихся стран, которые увеличивают расходы на охрану окружающей среды, образование,

здравоохранение и жилье для своего народа, сокращают расходы на вооружения и содержание военнослужащих. Иными словами, эта инициатива призвана поощрять развивающиеся страны, будь то бедные или со средним уровнем доходов, если они отвлекают все меньше экономических и людских ресурсов на приобретение вооружений, следуя в этом положениям статьи 26 Устава Организации Объединенных Наций. Сегодня я прошу членов поддержать реализацию Коста-риканского консенсуса.

Я также прошу членов поддержать договор о торговле оружием, который Коста-Рика вместе с другими странами представила в 2006 году на рассмотрение Организации Объединенных Наций. Этот договор нацелен на запрещение продажи вооружений государствам, группам или отдельным лицам в случаях, когда есть достаточные основания полагать, что они будут применяться в целях нарушения прав человека или норм международного права. Я не знаю, сколько времени нам еще удастся выжить, прежде чем мы поймем, что постепенное истребление большого количества людей, по несколько человек, день за днем, абсолютно равнозначно убийству того же количества людей в один день. Разрушительная сила существующих в мире 640 миллионов единиц стрелкового оружия и легких вооружений, 74 процента которых находятся в руках гражданских лиц, оказалась более смертоносной, чем сила ядерного оружия, и является одним из основных источников нестабильности в области национальной и международной безопасности.

Коста-Рике известно, что среди членов этого Совета есть страны, которые являются крупнейшими в мире продавцами и покупателями стрелкового оружия и легких вооружений. Однако нашей стране известно также о том, что эти страны признали терроризм и незаконный оборот наркотиков серьезными угрозами международной безопасности. Международная организованная преступность зависит от торговли вооружениями, которые до последнего времени с ужасающей легкостью пересекали наши границы, последствия чего уже ощутили на себе некоторые могущественные страны. И хотя этот договор не обеспечивает ликвидацию таких преступных групп, он мог бы, несомненно, связать им руки.

Если мы не примем этих мер, если Коста-риканский консенсус не получит поддержки разви-

тых стран и если договор о торговле оружием потонет в недрах этой организации, то наши стремления к достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, станут не более чем несбыточными мечтаниями мира, который, подобно Сизифу, неустанно трудится, пытаясь достичь недостижимой цели.

Мы принимаем меры в целях искоренения крайней нищеты и голода, однако главной причиной голода в нашем мире все же пока являются вооруженные конфликты. Мы стремимся улучшить систему здравоохранения, в частности в области охраны материнского здоровья и борьбы со СПИДом и малярией. Однако на военные расходы уходят миллионы долларов, которые можно было бы направить на нужды здравоохранения в бедных странах. Цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, хорошо звучат, но они так и останутся словами, если мы не добьемся регулирования вооружений и не изыщем стимулы для сокращения глобальных военных расходов.

Человечество может разорвать порочный круг, который до сих пор заставляет нас веками вести непрестанную и братоубийственную борьбу. Основатели Организации верили в это. Огромная миссия, возложенная на Совет, — это вовсе не обманутые ожидания, а тернистый путь. Поддержание мира никогда не будет простой задачей, и саму эту задачу никогда не решить окончательно. Но я заверяю вас в том, что укрепление режима многосторонности, сокращение военных расходов в интересах развития человеческого потенциала, регулирование международной торговли оружием — это шаги в верном направлении, в том же направлении, которое было выбрано 63 года назад теми, кто, пережив ужасы войны, тем не менее не утратил надежду.

Я возвращаюсь к своим функциям Председателя Совета.

Теперь слово предоставляется Специальному посланнику президента Чили и Председателю Комитета по иностранным делам палаты депутатов Его Превосходительству г-ну Ренану Фуэнтеальбе.

Г-н Фуэнтеальба (Чили) *(говорит по-испански)*: Прежде всего, сэр, позвольте мне поблагодарить Вас за инициативу провести в Совете Безопасности эту специальную дискуссию об укреплении механизмов коллективной безопасности. Я имею честь тепло приветствовать всех вас от имени пре-

зидента Чили Ее Превосходительства г-жи Мишель Бачелет Херии.

Моя страна хотела бы присоединиться к обсуждению на данном заседании темы, которая имеет огромную важность для этой Организации и международного сообщества. В соответствии с преамбулой и статьей 1 Устава, в котором определяются цели Организации Объединенных Наций, она была создана прежде всего как инструмент коллективной безопасности, призванный избавить грядущие поколения от бедствий войны.

Мы должны признать, что, поскольку нынешние международные условия отличаются от тех, в которых жили страны, подписавшие Устав в 1945 году, важно изменить нашу Организацию с учетом требований международной безопасности перед лицом новых угроз, существующих наряду с традиционными.

Однако процесс реформирования Организации Объединенных Наций, начавшийся с принятия консенсусом итогового документа Всемирного саммита в 2005 году (резолюция 60/1), после достижения некоторых конкретных успехов, таких, как учреждение Совета по правам человека и Комиссии по миростроительству, проходит без особой спешки.

Чили постоянно выступает за проведение более масштабной реформы Организации Объединенных Наций, которая поднимет ее авторитет и укрепит ее легитимность благодаря возврату к принципам и ценностям Устава. Мы уже сделали важные шаги в этом направлении, но при этом нельзя оставлять без внимания и непростую проблему реформирования Совета Безопасности, который находится в самом центре глобального процесса проведения назревшей реформы Организации. Нынешний состав Совета Безопасности не отражает международных реалий XXI века. Совершенно очевидно, что орган, на котором лежит ответственность за обеспечение международного мира и безопасности, должен быть более представительным, — возможно, за счет расширения своего членского состава, — а также располагать более транспарентными и демократичными методами работы.

Теперь, когда самые кровавые конфликты происходят в пределах государственных границ, но влекут за собой существенные последствия для близлежащих соседей, необходимо укреплять также и региональные механизмы, с тем чтобы они могли

играть превентивную роль, которая в таких случаях незаменима. В Латинской Америке и странах Карибского бассейна мы добились успехов, которые следовало бы изучить государствам, расположенным в иных широтах. В густонаселенном регионе мира мы создали первую в истории зону, свободную от ядерного оружия. Согласно Мендосскому соглашению 1991 года, мы стали регионом, свободным от биологического и химического оружия. В 2002 году мы учредили Южноамериканскую зону мира и сотрудничества, а сегодня в рамках Союза южноамериканских государств мы обсуждаем субрегиональную оборонную инициативу, основанную на доверии и сотрудничестве. При наличии политической воли все эти достижения можно успешно осуществить и в других регионах.

Устав Организации Объединенных Наций ограничивает законное применение силы случаями легитимной самообороны, коллективными мерами по сдерживанию агрессии и осуществлением неотъемлемого права на индивидуальную и коллективную самооборону. Со своей стороны, в Заключительном документе состоявшейся в 1978 году первой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной разоружению, содержался призыв к сбалансированному сокращению обычных вооружений на основе принципа ненанесения ущерба безопасности сторон в целях поощрения или укрепления стабильности при более низком уровне вооружений.

Чили считает очень важным обеспечивать транспарентность в приобретении законных средств обороны. Такие средства не только предполагаются Уставом, но и обуславливаются принципом ненанесения ущерба безопасности для всех государств при самом низком уровне вооружений, о чем было заявлено в вышеуказанном Заключительном документе. Транспарентность, в свою очередь, является важной предпосылкой взаимного доверия, которое должно лежать в основе любого действия, нацеленного на укрепление международной безопасности.

В этой связи наш регион сделал решительный шаг, приняв Межамериканскую конвенцию о транспарентности приобретений обычных вооружений, что придало юридическую силу тем стандартам, которые ранее были установлены в Регистре обычных вооружений Организации Объединенных Наций.

Тем не менее, за пределами положений этой Конвенции и с упором на события 1990 года, Чили проводит открытую, осмотрительную и устойчивую политику в деле оснащения своих вооруженных сил, имеющих главным образом оборонительный характер. Стратегия национальной обороны активно обсуждается в нашей стране на демократической основе, после чего с ней может ознакомиться международное сообщество по «Книге национальной обороны», два издания которой уже вышли, а третье готовится к изданию. Чилийские военные закупки, о которых должным образом информируются наши соседи, предназначены для поддержания боеспособности наших вооруженных сил, численность которых была сокращена с учетом ситуации как внутри страны, так и в регионе, однако их техническое оснащение должно и впредь оставаться на таком уровне, который позволил бы им выполнять свои конституционные задачи и эффективно участвовать в операциях по поддержанию мира. В настоящее время вооруженные контингенты Чили находятся на Гаити, на Кипре и в Боснии и Герцеговине. В результате такой политики нам удалось удержать общий объем расходов на оборону на уровне всего лишь 1,09 процента валового национального продукта и 6,36 процента правительственных расходов. В эти показатели входят все оперативные расходы на содержание вооруженных сил.

Наша страна сделала меры укрепления взаимного доверия одним из центральных элементов своей внешней политики по отношению к соседним странам и к региону. Так, мы создали постоянно действующие двусторонние консультативные механизмы с Аргентиной и Перу, начало которым в обоих случаях положили встречи министров иностранных дел и министров обороны, известные как встречи «2 плюс 2». Говоря конкретно, мы согласовали с Аргентиной, при ценной поддержке со стороны Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна, стандартизированную методологию определения размеров военных расходов наших двух стран, что содействует повышению уверенности и укреплению доверия в этом деликатном аспекте двусторонних отношений. Более того, на основе соглашений о военной помощи в случаях стихийных бедствий и соглашений о проведении совместных военных учений мы продвинулись вперед в создании объединенных вооруженных сил «Южный Крест», которые будут готовы к разверты-

ванию в составе сил Организации Объединенных Наций уже в 2010 году.

Кроме того, понимая, что некоторые из региональных инструментов и механизмов безопасности не соответствуют сегодняшним потребностям, Чили создала систему двусторонних соглашений о сотрудничестве в области обороны с различными странами нашего полушария и с другими странами мира.

Международная ситуация может в ближайшее время открыть новые возможности для оживления многосторонней повестки дня в области разоружения. Вновь избранный президент Соединенных Штатов дал обещание добиться ратификации Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний, и в том случае, если он его сдержит, это явится позитивным развитием событий на фоне того прискорбного курса, которым в течение прошедших десяти лет следовали наши форумы механизма разоружения. Эта ратификация, несомненно, дала бы мощный политический сигнал, который мог бы повлиять на ход восьмой Конференции участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора в 2010 году.

Мы не можем позволить себе допустить еще один провал наиболее важного форума в режиме ядерного нераспространения. Кроме того, в ответ на призывы, прозвучавшие недавно, как в этой стране, так и во всем мире, необходимо возобновить переговоры, имеющие целью достижение постепенного ядерного разоружения, основывающегося на понижении оперативного статуса остающихся систем ядерных вооружений.

Тридцать лет спустя после проведения первой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной разоружению, и двадцать лет спустя после проведения самой последней специальной сессии Чили убеждена в необходимости проведения четвертой специальной сессии на самом высоком политическом уровне для осуществления далеко идущего и перспективного обзора целей и, в частности, многосторонних форумов и инструментов в области разоружения и международной безопасности. Мы удовлетворены тем, что несколько дней назад Первый комитет Генеральной Ассамблеи принял консенсусом проект решения A/C.1/63/L.22 по этому вопросу. Будучи главным представительным органом Организации Объединенных Наций, Гене-

ральная Ассамблея призвана провести переговоры о новой «дорожной карте» в этой связи.

Таковы основные вызовы, с которыми сталкивается наша Организация в области безопасности. Чили твердо привержена дальнейшей деятельности Организации Объединенных Наций в этой области, исходя из абсолютной убежденности в том, что мы несем огромную ответственность перед грядущими поколениями, которым мы должны обеспечить мир и безопасность.

Председатель (*говорит по-испански*): Я предоставляю слово представителю Мексики.

Г-н Хеллер (Мексика) (*говорит по-испански*): Г-н Председатель, Мексика хотела бы выразить свою признательность Вам как президенту Коста-Рики за инициативу Вашего правительства по организации сегодняшней дискуссии по такому важному вопросу, как поддержание международного мира и безопасности. Мы приветствуем Ваше присутствие здесь, а также присутствующих здесь вице-президента Панамы и Высокого представителя по вопросам разоружения.

Мексика считает, что укрепление коллективной безопасности тесно связано с предотвращением конфликтов. Ввиду постоянного повышения уровня насилия, связанного с происходящими в мире конфликтами, необходимо содействовать активному участию международного сообщества, как посредством изыскания решений, которые ведут к большей безопасности, так и посредством регулирования и сокращения вооружений и содействия развитию, особенно во времена серьезных кризисов в области продовольствия, энергоносителей и финансов, последствия которых мы еще не можем себе полностью представить.

На Всемирном саммите 2005 года главы государств и правительств признали связь, которая существует между развитием, миром и безопасностью и правами человека. В этой связи Мексика стремится поощрять и поддерживать различные инициативы, связанные с этими концепциями, такие, как создание Комиссии по миростроительству, которая является институциональным связующим звеном между безопасностью и развитием. Наша страна провела активную работу в связи с принятием Женевской декларации о вооруженном насилии и развитии и региональной Гватемальской декларации, в которых обращается внимание на весьма негатив-

ные последствия отсутствия безопасности и вооруженного насилия для развития.

Мексика разделяет мнение Коста-Рики о том, что снижение уровня и регулирование вооружений во всем мире явилось бы значительным вкладом в укрепление международного мира и безопасности. Международное сообщество призвано содействовать осуществлению инициатив по разоружению, нераспространению и контролю над вооружениями в контексте тех конфликтов, урегулированием которых занимается Совет Безопасности.

В течение более чем 60 лет Мексика заявляет о том, что полная ликвидация ядерного оружия является единственной надежной гарантией обеспечения коллективной безопасности. Все государства, которые обладают ядерным оружием и технологии использования ядерной энергии не в мирных целях, должны предпринимать систематические и транспарентные шаги для сокращения вооружений, что было бы эффективным средством повышения доверия и поощрения к отказу от доктрины сдерживания. Всем государствам необходимо с одинаковой приверженностью добиваться выполнения своих обязательств по разоружению и нераспространению, поскольку это две стороны одной и той же медали, которые, разумеется, политически и юридически взаимосвязаны.

Такие же критерии должны применяться и к другим видам оружия массового уничтожения, таким, как химическое и бактериологическое оружие. Важными приоритетными задачами в этой связи являются укрепление основ различных правовых документов по разоружению и проведение Конференции участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора в 2010 году.

Мексика обеспокоена тем, что распространение обычных вооружений становится потенциальной угрозой международному миру и безопасности, развитию и даже самому существованию и благополучию некоторых государств. Становится очевидным, и это необходимо признать, что подавляющее большинство оружия, которое в настоящее время продается на «черном» рынке, на каком-то этапе распространялось по каналам законной торговли.

Мексика серьезно страдает в результате незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями, и поэтому мы придаем огромное

значение поискам путей решения этой проблемы, которая также связана с организованной преступностью. Мы повторяем, что это вопрос, который может быть разрешен только в рамках международного сотрудничества и соглашения, основанного на принципе общей ответственности, что требует активного участия как правительственных, так и неправительственных субъектов. Все государства, а также производители, экспортеры, брокеры, неправительственные организации и, разумеется, соответствующие межправительственные организации должны активизировать усилия по достижению целей, изложенных в Программе действий по стрелковому оружию.

Полное осуществление Программы действий Организации Объединенных Наций по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней и Протокол против незаконного изготовления и оборота огнестрельного оружия, его составных частей и компонентов, а также боеприпасов к нему и региональные конвенции по незаконной торговле оружием — все это необходимые инструменты для предотвращения дестабилизации, причиной которой является торговля оружием. В этом контексте следует отметить, что все эти документы вносят значительный вклад в поддержание международного мира и безопасности.

Ввиду всего вышеизложенного Мексика поддержала инициативу, с которой первоначально выступила Коста-Рика в Первом комитете, которая касается изучения целесообразности проведения переговоров о заключении договора о торговле оружием. Мексика считает, что в будущем договоре о торговле оружием необходимо предусмотреть эффективные, недискриминационные и соответствующие международному праву критерии регулирования такой торговли.

Мексика считает, что прочные правовые рамки борьбы с незаконной торговлей оружием вместе с эффективным контролем за торговлей и важной работой Совета Безопасности, связанной с эмбарго на поставки оружия в случаях вооруженных конфликтов, являются существенными средствами, которые могут гарантировать международный мир и безопасность.

Я хотел бы также объявить о том, что в декабре 2008 года в Осло Мексика подпишет Конвенцию

по кассетным боеприпасам, выработанную в ходе состоявшихся недавно переговоров.

В заключение я хотел бы отметить, что Мексика как непостоянный член Совета Безопасности в период 2009–2010 годов надеется существенным образом способствовать урегулированию различных конфликтов во всем мире на основе многостороннего подхода и будет прилагать все усилия для укрепления коллективной безопасности на основе международного сотрудничества.

Председатель (*говорит по-испански*): Сейчас я предоставляю слово представителю Бразилии.

Г-жа Виотти (Бразилия) (*говорит по-испански*): Я хотела бы выразить Вам, президент Ариас, признательность за инициативу проведения этого заседания. Приверженность Коста-Рики миру и разоружению хорошо известна; Ваше присутствие среди нас является честью и подчеркивает важность этих прений. Я также хотела бы отметить участие вице-президента и министра иностранных дел Панамы Его Превосходительства г-на Самуэля Левиса Наварро и выразить признательность Высокому представителю по вопросам разоружения послу Сержиу Дуарти за его сообщение.

(*говорит по-английски*)

Коллективная безопасность является всеобъемлющей концепцией, которая должна включать в себя рассмотрение инициатив, направленных на предотвращение конфликтов и миростроительство. Кроме того, не следует забывать о позитивном влиянии развития на мир и безопасность.

Механизм коллективной безопасности, предусмотренный Уставом, еще не сформирован в полном объеме. Недостаточные результаты были достигнуты в сфере регулирования вооружений, которая включает в себя контроль над вооружениями, транспарентность вооружений, нераспространение и разоружение. Система коллективной безопасности должна также предусматривать незамедлительную ликвидацию ее нарушений. Это подразумевает предоставление и доступность ресурсов в рамках многостороннего контроля в интересах создания надежного средства сдерживания.

Механизм коллективной безопасности Организации Объединенных Наций был разработан до того, как стало широко известно о существовании ядерного оружия, и до последующей разработки

средств его доставки. Уже на раннем этапе проблемы, связанные с таким оружием, вызывали озабоченность у членов Организации Объединенных Наций.

Начальные усилия Совета Безопасности, направленные на выработку планов создания системы регулирования вооружений, были сорваны началом «холодной войны». В свете мандата, содержащегося в статье 11 Устава, продолжить рассмотрение этого вопроса должна была Генеральная Ассамблея. Тридцать лет назад Генеральная Ассамблея провела свою первую специальную сессию по разоружению, в ходе которой был создан нынешний механизм в области разоружения. И хотя был достигнут некоторый прогресс в этой области, цель всеобщего и полного разоружения остается неосуществимой.

Вызывает озабоченность тот факт, что прошли десятилетия, а ядерное разоружение так и не было достигнуто. Ситуация усугубляется другими факторами, такими как сохранение ядерных доктрин, признающих применение оружия первыми; отсутствие обязательных негативных гарантий безопасности; непрекращающаяся разработка ядерных взрывных устройств, включая подкритические испытания, и поддержание готовности к возобновлению полномасштабных испытаний. В числе других тревожных факторов можно назвать вновь выдвигаемые аргументы в пользу сохранения ядерных арсеналов. Эти аргументы, как бы искусно они ни были сформулированы, становятся все более несостоятельными в условиях нынешней международной ситуации. С одной стороны, очевидно, что ядерное оружие не служит сдерживающим фактором в отношении новых угроз, исходящих от него-сударственных субъектов; с другой стороны, сохранение ядерных арсеналов, как представляется, лишь побуждает других идти по тому же пути. Издержки, связанные с затягиванием ядерного разоружения, с точки зрения нераспространения более чем очевидны.

Бразилия считает, что проблема укрепления механизма коллективной безопасности Организации Объединенных Наций требует от нас всемерных усилий. В этом контексте регулирование вооружений будет играть важную роль. Мы по-прежнему преисполнены решимости содействовать созданию в Организации надлежащих основ для эффективного решения проблем мира и безопасности.

Председатель (*говорит по-испански*): Сейчас я предоставляю слово представителю Норвегии.

Г-жа Юуль (Норвегия) (*говорит по-английски*): Прежде всего я хотела бы выразить признательность Вам, г-н Председатель, за созыв этого важного заседания и за предоставленную тем самым всем государствам — членам Организации Объединенных Наций возможность обсудить важные проблемы разоружения и нераспространения. Распространение оружия массового уничтожения и незаконное распространение обычных видов вооружений несут серьезную угрозу международному миру и безопасности.

Защита мира и безопасности лежит в основе мандата Совета Безопасности, и Совет призван играть важную роль в поддержании международного контроля над вооружениями посредством принятия решительных мер. Норвегия полностью поддерживает принятые Советом резолюции, которые касаются конкретных вопросов в области распространения, вызывающих озабоченность. Норвегия с удовлетворением встретила принятие резолюции 1540 (2004) и предоставила финансовые средства Управлению Организации Объединенных Наций по вопросам разоружения на цели содействия выполнению этой резолюции на региональном уровне. Но мы должны также признать, что глобальные нормы должны разрабатываться в рамках переговоров в надлежащих — и более представительных — многосторонних органах. Твердая позиция Норвегии заключается в том, что многосторонние переговоры о контроле над вооружениями должны быть открыты для всех государств — членов Организации Объединенных Наций.

К сожалению, Договор о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО) подвергается все большему давлению. Такое же сожаление вызывают нереализованные ожидания в области ядерного разоружения. Хотя мы приветствуем имевшие место значительные сокращения ядерных арсеналов, мы призываем к значительно более существенным сокращениям на основе необратимости, контроля и транспарентности.

Мы также испытываем все большее нетерпение в связи с отсутствием прогресса в многосторонних усилиях по предотвращению возможной новой гонки вооружений. Мы сожалеем о том, что Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных ис-

пытаний (ДВЗЯИ) не вступил в силу, и достоин порицания тот факт, что до сих пор не удалось выработать договор, запрещающий производство расщепляющегося материала для создания оружия. Нам необходимо добиться прогресса в этой области в будущем году.

Подрыв ДНЯО будет серьезным регрессом в том, что касается многосторонних усилий в области нераспространения. Такой подрыв усилий существенно затруднит создание мира, свободного от ядерного оружия. Крайне необходимо, чтобы все государства — участники ДНЯО приложили максимальные усилия к тому, чтобы содействовать достижению успешных результатов. Норвегия стремится внести свой вклад в достижение этой цели различными способами, в том числе через посредство межрегиональной инициативы семи государств.

Обнадеживает возрождающийся интерес к достижению полной ликвидации ядерного оружия. Складывается все более полный консенсус относительно того, что существование десятков тысяч единиц ядерного оружия не укрепляет нашу безопасность. Ядерное разоружение является неотъемлемой частью наших общих усилий в области нераспространения.

В феврале этого года Норвегия принимала у себя международную конференцию по ядерным проблемам, в которой участвовали некоторые из ведущих экспертов со всего мира. Ключевым выводом конференции было подтверждение важности ДВЗЯИ. Крайне важен имеющий обязательную юридическую силу договор о запрещении испытаний. Нам необходимы новые и более глубокие сокращения, нежели те, которые предусмотрены существующими договорами в области контроля над вооружениями. Нам следует изыскивать способы уменьшения значения ядерного оружия в стратегиях в области обеспечения безопасности, такие как создание региональных зон, свободных от ядерного оружия. Нам надо понизить оперативный статус уже развернутого ядерного оружия. Необходимо прилечь к этому всех политических руководителей и соответствующие заинтересованные стороны. Мы должны сформировать новые союзы и прилагать усилия, выходящие за рамки традиционных политических и географических разделительных линий.

Наше правительство с удовлетворением отмечает, что достигнуты важные результаты в области ликвидации категорий обычных вооружений, способных наносить чрезмерный гуманитарный ущерб. Мы приветствуем знаменательное решение, достигнутое в Дублине 30 мая этого года, когда 107 государств приняли текст Конвенции по кассетным боеприпасам. Новая конвенция запрещает любое применение, накопление запасов, производство и передачу кассетных боеприпасов. Она также касается оказания помощи пострадавшим, очистки содержащих мины территорий и уничтожения запасов.

Конвенция является результатом процесса, начатого в Осло, открытого процесса, который был начат в 2006 году и в котором участвовали государства, гражданское общество, Международный Комитет Красного Креста и Организация Объединенных Наций. Мы достигли результата, который представляет собой значительное укрепление международного гуманитарного права. Конвенция по кассетным боеприпасам будет открыта для подписания в Осло 3 декабря. Все государства — члены Организации Объединенных Наций были приглашены на Конференцию, посвященную подписанию Конвенции по кассетным боеприпасам.

Норвегия убеждена в том, что уроки, извлеченные из гуманитарного подхода к разоружению, могут быть применены в других областях, таких как регулирование международной торговли обычными видами оружия. Наше правительство подтверждает свою поддержку проведению переговоров для выработки новаторского договора о торговле оружием. Мы готовы принять участие в связанном с этим предстоящем процессе в целях достижения юридически обязательного договора, регулирующего торговлю таким оружием, а также боеприпасами к нему.

Председатель (*говорит по-испански*): В моем списке записавшихся для выступления на этом заседании еще остается ряд ораторов. Ввиду позднего времени я намереваюсь, с согласия членов Совета, прервать заседание до 15 ч. 00 м.

Заседание прерывается в 12 ч. 50 м.